

BG AL RU IT ES GE FR BIH CRO PL RO TR DE EN

AR PT SR MK HU GR

Zilan®

Fabric & Garment
Steamer
ZLN2839



INSTRUCTION MANUAL

1400 Watt

220-240V

50/60 Hz

www.zilan.com.tr

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

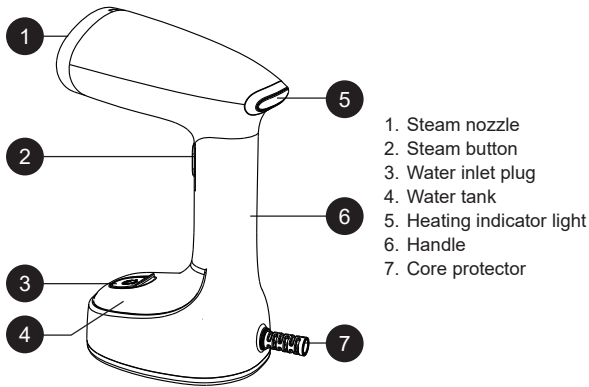
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Risk of burns! Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down – there may be hot water in the reservoir.
- The iron should always be turned to “min”, before plugging or unplugging from the outlet. Never yank the cord to disconnect from the outlet; instead, grasp the plug and pull to disconnect.
- Do not allow the cord to touch hot surfaces. Let the iron cool completely before putting it away. Loop cord loosely around iron when storing.
- Always disconnect the iron from the electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage, or if it is leaking.

KNOW YOUR FABRIC & GARMENT STEAMER



BEFORE FIRST USE

- Remove the sticker or protective cap from the steam head (if applicable).
- Uncoil and straighten the power cord.
- Before first use, allow the steamer to produce steam for a few minutes. This will help remove any residue or odors from the manufacturing process.
- When using for the first time, you may want to test it on an old fabric before steaming your garment.

Warning: To prevent overloading the electrical circuit, do not plug other appliances into the same circuit as the garment steamer.

PRODUCT INSTALLATION

Water Adding Method

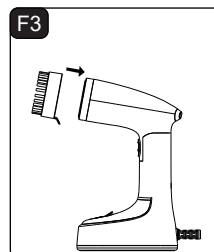
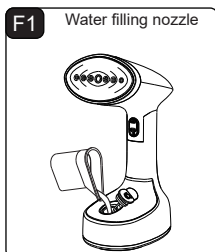
Open the water adding cover and pour in purified water. Do not exceed 180mL of purified water. Close the water adding cover tightly to prevent water leakage. After adding water, wipe off any water around the water tank (F1-F2).

Accessory Installation

When needed, hold the handle of the machine with one hand and install the brush onto the steam nozzle with the other hand. It will make a “click” sound when installed correctly (F-3).

Usage Steps

After adding water, plug in the power cord and the machine will start preheating. The indicator light at the back will turn on. After approximately 25 seconds, the indicator light will turn off, indicating that preheating is complete. Press the steam switch to start spraying steam and begin ironing. During the ironing process, if the temperature drops the machine will continue to heat up and the indicator light will turn on. After heating is complete, the indicator light will turn off. Repeat this process as needed. After ironing is complete, turn off the steam switch. Unplug the power cord. The machine will stop working.



USING THE PRODUCT

The garment steamer is easy to use. It is perfect for removing wrinkles from clothes and curtains, as well as refreshing upholstery fabrics.

Steaming Clothes

Note: The garment steamer is designed for vertical use on hanging garments. Avoid using the steamer on garments laid flat.

- Ensure there is enough ventilation space behind the fabric; otherwise, moisture may accumulate and cause mold.
- Make sure garment pockets are empty and cuffs or additional hems are pulled down.
- Hang the garment on a hanger and gently stretch the fabric with one hand while steaming.

Note: Do not apply steam directly to metal accessories, as this may cause discoloration. Be cautious and steam around metal accessories carefully.

- Gently press the fabric brush against the garment and move your arm up and down to target wrinkles.

Note: For the best results, ensure the fabric remains taut while steaming.

WARNING: The garment steamer produces high-temperature steam. Do not touch the steam head. Keep the steamer pointed away from yourself and in an upright position. If using the garment steamer without the fabric brush, maintain at least 5 cm distance between the steam head and the garment.

Steaming Curtains

- Wash and dry curtains according to the fabric care instructions.
- Hang the curtains and steam them while they are in place.
- To remove wrinkles more effectively, gently stretch the fabric with one hand while applying steam.

Steaming Upholstery

- The garment steamer can be used to refresh upholstery, sofa covers, and cushions. Before steaming, always test on a small, hidden area of the fabric.
- Hold the garment steamer in a vertical position and apply steam lightly to the fabric using up-and-down motions. Cushions should be removed and held vertically for steaming. Allow them to dry completely before placing them back.

Note: Regularly check the water level inside the device. Steam production will stop when the water runs out.

WARNING: Never use the product on animals or while wearing clothes.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Empty the water tank after each use and rinse it with clean water. Wipe the exterior surfaces with a damp cloth.
- Remove the fabric brush from the steam head and clean it with a damp cloth.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents or solvents.
- Do not immerse the garment steamer in water or any other liquid.
- Do not add perfume, vinegar, or other chemicals to the water tank. The device is not designed to operate with such substances.
- Do not place the device near a heat source or in direct sunlight.
- Ensure that the steam outlet is clean, free of limescale, and not blocked.

Note: This garment steamer is designed to be used with regular tap water.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

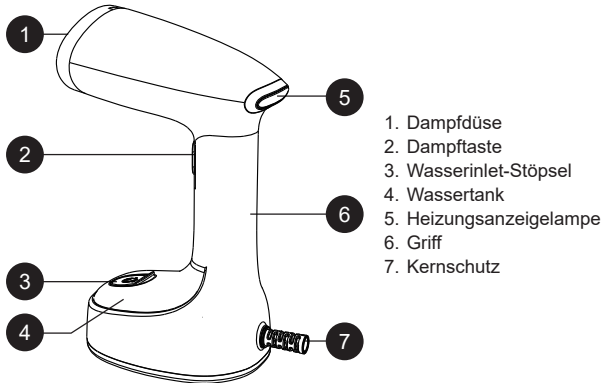
ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE

- Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der Spannung übereinstimmt, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anleitung, das Garantiezertifikat, den Kaufbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen oder professionellen Einsatz vorgesehen!
- Entfernen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder wenn eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie daher den Standort für Ihr Gerät so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Testen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Bei jeglichen Schäden darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit physischen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen erhalten, wie das Gerät sicher zu verwenden ist und die möglichen Gefahren verstanden haben. Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahre alt und unbeaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern konsultieren Sie im Falle eines Problems einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel fern von Wärme, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät ist für den Außeneinsatz vorgesehen.) Schützen Sie es immer vor Null- oder Minusgraden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne,

Waschbecken usw.). Das Gerät sollte nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.

- Fällt das Gerät ins Wasser, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser holen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder tauchen Sie es nicht ins Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur betrieben werden, wenn es an eine geerdete Steckdose angeschlossen ist, die gemäß den Vorschriften installiert wurde. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schäden, die auftreten, wenn das Gerät für andere Zwecke als die in der Anleitung angegebenen verwendet wird oder unsachgemäß verwendet wird oder nicht von Fachleuten repariert wird, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Oberfläche.
- Das Gerät sollte nach einem Fall auf eine harte Oberfläche aus einer Höhe nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können die funktionale Sicherheit des Geräts beeinträchtigen. Das Gerät kann nur nach Überprüfung durch einen Fachmann weiter verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da die Gefahr eines Kurzschlusses durch Kabelbruch besteht. Biegen, quetschen oder ziehen Sie das Stromkabel nicht über scharfe Kanten.
- Falls ein Belüftungsloch vorhanden ist, decken Sie es nicht ab. Gießen Sie keine Flüssigkeit oder Pulver in die Belüftungsöffnungen.
- Führen Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts ein.
- Keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen verursacht werden.
- Brandgefahr! Verbrennungen können durch den Kontakt mit heißen Metallteilen, heißem Wasser oder Dampf auftreten. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ein Dampfbügeleisen auf den Kopf stellen – es könnte heißes Wasser im Behälter sein.
- Das Bügeleisen sollte immer auf „min“ gestellt werden, bevor es vom Stromnetz abgezogen wird. Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker zu entfernen; greifen Sie den Stecker und ziehen Sie ihn heraus.
- Lassen Sie das Kabel nicht auf heißen Oberflächen liegen. Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen, bevor Sie es verstauen. Wickeln Sie das Kabel locker um das Bügeleisen, wenn Sie es aufbewahren.
- Ziehen Sie immer den Stecker des Bügeleisens aus der Steckdose, wenn Sie es mit Wasser füllen oder entleeren und wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Das Bügeleisen darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.

KENNEN SIE IHREN STOFF- & KLEIDUNGS-DAMPFER



VOR DER ERSTEN NUTZUNG

- Entfernen Sie den Aufkleber oder die Schutzkappe vom Dampfkopf (falls zutreffend).
- Entwirren und richten Sie das Netzkabel aus.
- Lassen Sie den Dampfer vor der ersten Nutzung einige Minuten lang Dampf erzeugen. Dies hilft, eventuelle Rückstände oder Gerüche aus dem Herstellungsprozess zu entfernen.
- Beim ersten Gebrauch möchten Sie den Dampfer möglicherweise an einem alten Stoff testen, bevor Sie Ihr Kleidungsstück dämpfen.

Warnung: Um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden, schließen Sie keine anderen Geräte an denselben Stromkreis wie den Kleidungs-dampfer an.

PRODUKTINSTALLATION

Wasserbefüllungsmethode

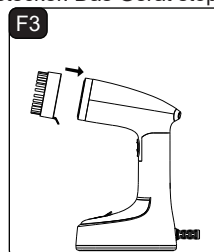
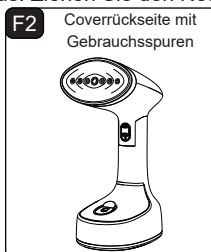
Öffnen Sie die Wasserbefüllabdeckung und gießen Sie destilliertes Wasser ein. Überschreiten Sie nicht 180 ml destilliertes Wasser. Schließen Sie die Wasserbefüllabdeckung fest, um Wasseraustritt zu verhindern. Wischen Sie nach dem Befüllen etwaiges Wasser rund um den Wassertank ab (F1-F2).

Zubehörinstallation

Wenn nötig, halten Sie den Griff des Geräts mit einer Hand und installieren Sie die Bürste mit der anderen Hand an der Dampfdüse. Es wird ein „Klick“-Geräusch ertönen, wenn es richtig installiert ist (F-3).

Verwendungsschritte

Nach dem Befüllen mit Wasser stecken Sie das Netzkabel ein, und das Gerät beginnt mit dem Vorheizen. Die Anzeigelampe an der Rückseite wird eingeschaltet. Nach ca. 25 Sekunden erlischt die Anzeigelampe, was anzeigt, dass das Vorheizen abgeschlossen ist. Drücken Sie den Dampfschalter, um Dampf zu sprühen und mit dem Bügeln zu beginnen. Während des Bügelvorgangs, wenn die Temperatur sinkt, wird das Gerät weiterhin heizen, und die Anzeigelampe wird eingeschaltet. Nach Abschluss des Heizvorgangs erlischt die Anzeigelampe. Wiederholen Sie diesen Vorgang nach Bedarf. Nach dem Bügeln schalten Sie den Dampfschalter aus. Ziehen Sie den Netzstecker. Das Gerät stoppt die Arbeit.



ANWENDUNG DES PRODUKTS

Der Dampfbügler ist einfach zu bedienen. Er eignet sich hervorragend zum Entfernen von Falten aus Kleidung und Vorhängen sowie zum Auffrischen von Polsterstoffen.

Dampfen von Kleidung

Hinweis: Der Dampfbügler ist für den vertikalen Gebrauch an hängender Kleidung ausgelegt. Vermeiden Sie es, den Dampfbügler auf flach liegende Kleidung zu verwenden.

- Achten Sie darauf, dass ausreichend Belüftungsraum hinter dem Stoff vorhanden ist, da sich sonst Feuchtigkeit ansammeln und Schimmel bilden kann.
- Stellen Sie sicher, dass die Taschen der Kleidung leer sind und dass Manschetten oder zusätzliche Säume nach unten gezogen sind.
- Hängen Sie die Kleidung auf einen Bügel und dehnen Sie den Stoff mit einer Hand, während Sie dampfen.

Hinweis: Vermeiden Sie es, den Dampf direkt auf Metallaccessoires anzuwenden, da dies zu Verfärbungen führen kann. Seien Sie vorsichtig und dampfen Sie rund um Metallaccessoires vorsichtig.

- Drücken Sie die Stoffbürste sanft gegen das Kleidungsstück und bewegen Sie Ihren Arm nach oben und unten, um Falten zu beseitigen.

Hinweis: Für die besten Ergebnisse stellen Sie sicher, dass der Stoff während des Dampfens gespannt bleibt.

WARNUNG: Der Dampfbügler erzeugt Dampf bei hoher Temperatur. Berühren Sie nicht den Dampfausgang. Halten Sie den Dampfbügler von sich selbst und in aufrechter Position. Wenn Sie den Dampfbügler ohne die Stoffbürste verwenden, halten Sie einen Abstand von mindestens 5 cm zwischen dem Dampfausgang und dem Kleidungsstück.

Dampfen von Vorhängen

- Waschen und trocknen Sie die Vorhänge gemäß den Pflegehinweisen des Stoffes.
- Hängen Sie die Vorhänge auf und dampfen Sie sie, während sie an ihrem Platz sind.
- Um Falten effektiver zu entfernen, dehnen Sie den Stoff mit einer Hand, während Sie den Dampf anwenden.

Dampfen von Polstern

- Der Dampfbügler kann verwendet werden, um Polstermöbel, Sofabezüge und Kissen aufzufrischen. Testen Sie vor dem Dampfen immer ein kleines, verstecktes Stück des Stoffes.
- Halten Sie den Dampfbügler in einer vertikalen Position und wenden Sie den Dampf mit Auf- und Abbewegungen leicht auf den Stoff an. Kissen sollten entfernt und vertikal gehalten werden, um sie zu dampfen. Lassen Sie die Kissen vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder auf den Möbeln platzieren.

Hinweis: Überprüfen Sie regelmäßig den Wasserstand im Gerät. Die Dampfbildung stoppt, wenn kein Wasser mehr vorhanden ist.

WARNUNG: Verwenden Sie das Produkt niemals an Tieren oder während Sie Kleidung tragen.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Entleeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch und spülen Sie ihn mit sauberem Wasser aus. Wischen Sie die äußeren Oberflächen mit einem feuchten Tuch ab.
- Entfernen Sie die Stoffbürste vom Dampfausgang und reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen oder abrasiven Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
- Tauchen Sie den Dampfbügler nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Fügen Sie dem Wassertank keine Parfüms, Essig oder andere Chemikalien hinzu. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit solchen Substanzen ausgelegt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle oder direkter Sonneneinstrahlung ab.
- Stellen Sie sicher, dass der Dampfausgang sauber, frei von Kalkablagerungen und nicht blockiert ist.

Hinweis: Dieser Dampfbügler ist für die Verwendung mit normalem Leitungswasser konzipiert.

Importeur:

Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7, 71154 Nufringen Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

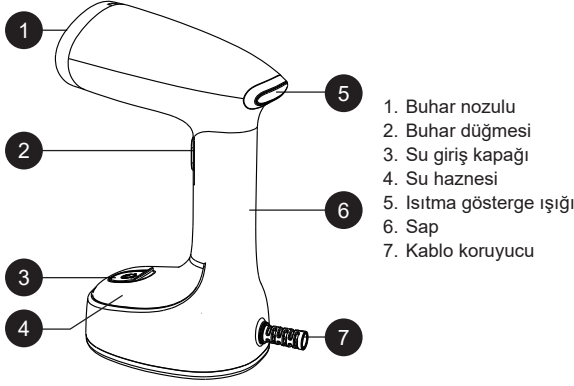
CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen kullanılan voltajın, cihazın çalışma voltajı ile aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajlı kartonu saklayın.
- Cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır, ticari veya profesyonel kullanım için değildir.
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, temizlenirken veya bir arıza meydana geldiğinde fişi prizden çekin. Önceden cihazı kapatın. Fişi çekerken kablodan değil, fişten tutarak çekin.
- Elektrikli cihazların tehlikelerinden çocukları korumak için cihazı çocukların gözetimsiz kullanmasına izin vermeyin. Bu nedenle, cihazınızı yerleştirirken çocukların erişemeyeceği bir yere koyduğunuzdan emin olun. Kablonun aşağı sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik torba gibi ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından kullanılabilir, ancak gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda talimat verilmiş olmaları ve olası tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından gözetim altında olmadıkları sürece yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, sorun durumunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı bir ana kablo yalnızca üreticiden, müşteri hizmetleri departmanımızdan veya benzer nitelikteki bir kişiden temin edilen eşdeğer bir kablo ile değiştirilebilir.
- Cihazı ve kabloyu ısı, doğrudan güneş ışığı, nem, keskin kenarlar ve benzeri şeylerden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini çekin.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dışarıda kullanmayın. (Cihazın dışarıda kullanılması tasarlanmadıysa.) Daima sıfır veya sıfır altı sıcaklıklardan koruyun.

- Asla suya yakın (küvet, lavabo vb.) kullanmayın. Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı sadece elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suya dokunmadan önce fişi prizden çekin. Cihaz, tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı su ile temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca amaçlanan kullanım amacı için kullanın.
- Bu cihaz, yalnızca düzenlemelere uygun olarak kurulan topraklı bir prize bağlıken çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının tip plakasında belirtilen voltaja karşılık geldiğinden emin olun.
- Cihazın kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar dışında kullanılması veya yanlış kullanılması ya da uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, yüksekte sert bir zemine düştükten sonra kullanılmamalıdır. Görünmez hasar bile cihazın işlevsel güvenliğinde olumsuz etkiler yaratabilir. Cihaz, yalnızca bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı taşıırken veya çekerken güç fişini tutarak taşıma veya çekme işlemi yapılmamalıdır, çünkü kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlardan geçirmeyin, bükmeyin veya sıkıştırmayın.
- Havalandırma deliği varsa, kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmak veya başka nesneler sokmayın.
- Bu talimatlara uyulmaması veya yanlış kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.
- Yanık riski! Sıcak metal parçalar, sıcak su veya buhardan yanıklar meydana gelebilir. Bir buharlı ütüü ters çevirdiğinizde dikkatli olun – rezervuarda sıcak su olabilir.
- Ütü her zaman prize takılmadan veya prizden çıkarılmadan önce “min” konumuna getirilmelidir. Prizden ayırmak için kabloyu çekmeyin; bunun yerine fişi tutarak çekin.
- Kablonun sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin. Ütüü tamamen soğumadan kaldırmayın. Kablonun ütüye sarılmasını önlemek için kabloyu gevşek bir şekilde ütü etrafına sarın.
- Su doldururken veya boşaltırken ve kullanılmadığında ütüü daima elektrik prizinden çıkarın.
- Ütü düşürüldüyse, görünür hasar varsa veya sızdırıyorsa kullanılmamalıdır.

KUMAŞ VE GİYSİ BUHARLAYICINIZI TANIYIN



İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Buhar başlığında (varsa) çıkartma veya koruyucu kapağı çıkarın.
- Kabloyu açın ve düzeltin.
- İlk kullanımdan önce, birkaç dakika boyunca buhar yapmasına izin verin. Bu, üretim sürecinden kalan kirleri ve kokuları giderecektir.
- İlk kez kullanırken, giysinizi buharlamadan önce eski bir kumaş üzerinde denemek isteyebilirsiniz.

Uyarı: Elektrik devresinde aşırı yüklemeyi önlemek için, giysi buharlayıcının takılı olduğu devreye başka cihaz takılmayın.

ÜRÜNÜN KURULUMU

Su Ekleme Yöntemi

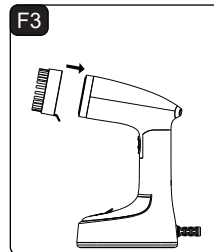
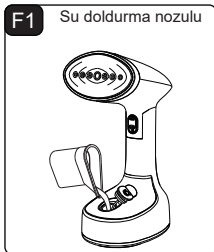
Su ekleme kapağını açın ve saf suyu içine dökün. Saf su miktarı 180 mL'yi aşmamalıdır. Su sızıntısını önlemek için su ekleme kapağını sıkıca kapatın. Su ekledikten sonra, su haznesinin etrafındaki suyu silin (F1-F2).

Aksesuar Takma

Gerektiğinde, bir elinizle cihazın sapını tutun ve diğer elinizle fırçayı buhar nozülüne takın. Doğru şekilde takıldığında "klik" sesi duyulacaktır (F3).

Kullanım Adımları

Su ekledikten sonra, güç kablosunu prize takın. Arka kısımdaki gösterge ışığı yanar ve cihaz ön ısıtmaya başlar. Yaklaşık 25 saniye sonra, gösterge ışığı söner ve ön ısıtma tamamlanır. Buhar püskürtmeye başlamak için buhar düğmesine basın ve ütülemeye başlayın. Ütüleme sırasında sıcaklık düştüğünde cihaz yeniden ısınacak ve gösterge ışığı yanacaktır. Isıtma tamamlandığında gösterge ışığı söner. Bu işlemi ihtiyaca göre tekrarlayabilirsiniz. Ütüleme tamamlandıktan sonra, buhar düğmesini kapatın. Güç kablosunu prizden çekin. Cihaz çalışmayı durduracaktır.



ÜRÜNÜN KULLANIMI

Giysi buharlayıcı kullanımı kolaydır. Giysi ve perdelerdeki kırışıklıkları gidermek, ayrıca döşemelik kumaşları tazelemek için mükemmeldir.

Giysileri Buharlamak

Not: Giysi buharlayıcı, asılı giysiler üzerinde dikey pozisyonda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Buharlayıcıyı yatay pozisyonda duran giysiler üzerinde kullanmaktan kaçının.

- Kumaşın arkasında yeterince havalandırma boşluğu olduğundan emin olun; aksi takdirde nem birikip küf oluşmasına neden olabilir.
- Giysi ceplerinin boş olduğundan, manşet veya ek paçaların aşağıya indirildiğinden emin olun.
- Giysiyi bir askıya asın ve kumaşı bir elinizle hafifçe gererek buharlayın.

Not: Metal aksesuarları buhar uygulamayın. Bu metalin renginin bozulmasına neden olabilir. Dikkatli olun ve metal aksesuarların çevresinde buhar uygulayın.

- Kumaş fırçasını giysiye nazikçe bastırarak kolunuzu yukarı ve aşağı hareket ettirip kumaştaki kırışıklıkları hedef alın.

Not: En iyi sonuçlar için buharlama sırasında kumaşın gergin olduğundan emin olun.

UYARI: Giysi buharlayıcı yüksek sıcaklıkta buhar üretir. Buhar başlığına dokunmayın, buharlayıcıyı kendinizden uzağa ve dikey pozisyonda tutun. Giysi buharlayıcıyı kumaş fırçası olmadan kullanıyorsanız, buhar başlığı ile giysi arasında en az 5 cm mesafe bırakın.

Perdeleri Buharlamak

- Perdeleri kumaş türüne göre talimatlara uygun şekilde yıkayın ve kurutun.
- Perdeleri asın ve yerinde asılıyken buharlayın.
- Kırışıklıkları daha kolay gidermek için bir elinizle perdeyi hafifçe gererek buhar uygulayın.

Döşemeleri Buharlamak

- Giysi buharlayıcı, mobilya üzerindeki döşemeleri, koltuk kılıflarını ve yastıkları tazelemek için kullanılabilir. Buharlama önce, her zaman kumaşın görünmeyen küçük bir bölgesinde test edin.
- Giysi buharlayıcıyı dikey pozisyonda tutarak yukarı ve aşağı hareketlerle mobilya kumaşı üzerinde hafifçe buhar uygulayın. Yastıklar çıkarılmalı ve buharlamak için dikey pozisyonda tutulmalıdır. Yastıklar tekrar yerine yerleştirilmeden önce tamamen kurutulmalıdır.

Not: Cihaz içindeki suyu düzenli olarak kontrol edin. Su bittiğinde buhar üretimi durur.

UYARI: Ürünü hayvanlar üzerinde veya giysiler üzerinizdeyken asla kullanmayın.

BAKIM VE TEMİZLİK

- Her kullanımdan sonra su haznesini boşaltın ve temiz suyla durulayın. Dış yüzeyleri nemli bir bezle silin.
- Kumaş fırçasını buhar başlığından çıkarın ve nemli bir bezle temizleyin.
- Sert veya aşındırıcı temizlik maddeleri ya da çözücüler kullanmayın.
- Giysi buharlayıcıyı suya veya başka bir sıvıya sokmayın.
- Su haznesine parfüm, sirke veya diğer kimyasalları koymayın. Cihaz bu kimyasallarla çalışacak şekilde tasarlanmamıştır.
- Cihazı bir ısı kaynağına veya doğrudan güneş ışığına yakın yerleştirmeyin.
- Buhar çıkış deliğinin temiz, kireçten arınmış ve tıkanmamış olduğundan emin olun.

Not: Bu giysi buharlayıcı, normal musluk suyu kullanacak şekilde tasarlanmıştır.

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
 ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
 ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

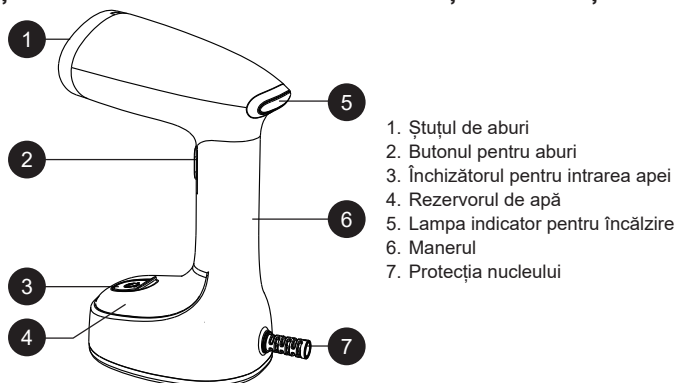
INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea utilizată.
- Păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, bonul de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu pentru uz comercial sau profesional!
- Întotdeauna scoateți priza din soclu atunci când dispozitivul nu este utilizat, când atașați părți accesorii, curățați dispozitivul sau când apare o defecțiune. Opriti dispozitivul înainte. Trageți de priză, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Așadar, atunci când selectați locația pentru dispozitiv, faceți-o într-un mod în care copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă ca cablul să nu atârne.
- Verificați periodic dispozitivul și cablul pentru daune. Dacă există daune de orice fel, dispozitivul nu trebuie utilizat.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copii să se joace cu materialele de ambalaj, cum ar fi sacii din plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale, sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția ca aceștia să fie supravegheați sau să fi primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă posibilele pericole. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii decât dacă au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singuri, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la producător, de la departamentul nostru de servicii pentru clienți sau de la o persoană calificată similar.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, lumina directă a soarelui, umiditate, margini ascuțite și alte pericole similare.
- Opriti dispozitivul și scoateți-l din priză atunci când nu îl utilizați.
- Folosiți doar accesorii originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Cu excepția cazului în care dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat afară.) Protejați-l întotdeauna împotriva temperaturilor sub zero.
- Nu folosiți niciodată în apropierea apei (cadă, chiuvetă etc.). Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umiditate. Folosiți dispozitivul doar când

măinile sunt uscate.

- Dacă dispozitivul cade în apă, scoateți-l din priză înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați dispozitivul cu apă și nu-l scufundați în apă.
- Folosiți dispozitivul doar pentru scopul pentru care a fost destinat.
- Acest dispozitiv trebuie să fie operat doar atunci când este conectat la o priză de pământ, instalată conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde tensiunii menționate pe placa de tip.
- Daunele care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Folosiți întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și daunele invizibile pot avea efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi folosit doar după ce a fost verificat de un profesionist.
- Nu transportați și nu trageți dispozitivul ținând de priza de alimentare, deoarece există riscul unui scurtcircuit din cauza ruperea cablului. Nu îndoiți, strângeți sau trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există o gaură de ventilație, nu o acoperiți. Nu turnați lichide sau praf în găurile de ventilație.
- Nu introduceți degete sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Nu se acceptă nicio răspundere în caz de daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Pericol de arsuri! Arsuri pot apărea prin atingerea pieselor metalice fierbinți, apei fierbinți sau aburului. Folosiți precauție atunci când întoarceți un fier de călcat cu aburi – poate exista apă fierbinte în rezervor.
- Fierul trebuie întotdeauna să fie setat pe „min” înainte de a fi conectat sau deconectat din priză. Nu trageți brusc cablul pentru a-l deconecta din priză; în schimb, prindeți priza și trageți pentru a deconecta.
- Nu lăsați cablul să atingă suprafețele fierbinți. Lăsați fierul să se răcească complet înainte de a-l pune deoparte. Răsuciți cablul ușor în jurul fierului atunci când îl depozitați.
- Deconectați întotdeauna fierul din priza electrică atunci când îl umpleți cu apă sau îl goliți și când nu este utilizat.
- Fierul nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă există scurgeri.

CUNOAȘTE-ȚI APARATUL DE ABURIT PENTRU ȚESĂTURI ȘI HAINE



ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Îndepărtează eticheta sau capacul protector de la capul de aburi (dacă este cazul).
- Desfășoară și îndreaptă cablul de alimentare.
- Înainte de prima utilizare, lasă aparatul de aburi să producă aburi câteva minute. Acest lucru va ajuta la eliminarea oricăror reziduuri sau mirosuri provenite din procesul de fabricație.
- Când folosești aparatul pentru prima dată, este recomandat să-l testezi pe un material mai vechi înainte de a aburi haina.

Atenționare: Pentru a preveni suprasolicitarea circuitului electric, nu conecta alte aparate la același circuit cu aparatul de aburit pentru haine.

INSTALAREA PRODUSULUI

Metoda de adăugare a apei

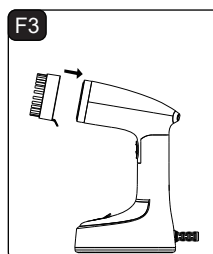
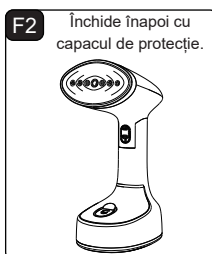
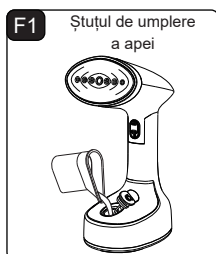
Deschide capacul de adăugare a apei și toarnă apă purificată. Nu depăși 180 mL de apă purificată. Închide capacul de adăugare a apei ferm pentru a preveni scurgerile de apă. După adăugarea apei, șterge orice apă din jurul rezervorului de apă (F1-F2).

Instalarea accesoriilor

Când este necesar, ține manerul aparatului cu o mână și instalează peria pe ștuțul de aburi cu cealaltă mână. Se va auzi un sunet de „clic” când este instalat corect (F-3).

Pașii de utilizare

După adăugarea apei, conectează cablul de alimentare și aparatul va începe să se preîncălzească. Lampa indicator de la spate se va aprinde. După aproximativ 25 de secunde, lampa indicator se va stinge, semnificând că preîncălzirea este completă. Apasă pe butonul pentru aburi pentru a începe să pulverizezi aburi și să începi să calci. În timpul procesului de călcat, dacă temperatura scade, aparatul va continua să se încălzească și lampa indicator se va aprinde. După ce încălzirea este completă, lampa indicator se va stinge. Repetă acest proces după cum este necesar. După ce călcatul este complet, oprește butonul pentru aburi. Deconectează cablul de alimentare. Aparatul se va opri.



UTILIZAREA PRODUSULUI

Este ușor de utilizat. Perfect pentru îndepărtarea ridurilor de pe haine și draperii, precum și pentru reîmprospătarea materialelor de tapiserie.

Îndepărtarea ridurilor de pe haine

Notă: Aparatul de aburi este conceput pentru utilizare verticală pe hainele atârinate. Evitați utilizarea aparatului pe haine așezate pe o suprafață plată.

- Asigurați-vă că există suficient spațiu de ventilație în spatele țesăturii; altfel, umiditatea se poate acumula și poate cauza mucegai.
 - Asigurați-vă că buzunarele hainelor sunt goale și că manșetele sau tivurile suplimentare sunt coborâte.
 - Atârnați haina pe un umeras și întindeți ușor materialul cu o mână în timp ce aplicați aburul.
- Notă:** Nu aplicați abur direct pe accesorii metalice, deoarece acest lucru poate provoca decolorarea. Fiți precauți și aburiți în jurul accesoriilor metalice cu grijă.

- Aplicați ușor peria de țesătură pe haine și mișcați brațul sus-jos pentru a ținti ridurile.

Notă: Pentru cele mai bune rezultate, asigurați-vă că materialul rămâne întins în timpul aburirii.

AVERTISMENT: Aparatul de aburi produce aburi la temperaturi înalte. Nu atingeți capul de aburi. Mențineți aparatul de aburi îndreptat departe de dumneavoastră și într-o poziție verticală. Dacă utilizați aparatul fără peria de țesătură, mențineți o distanță de cel puțin 5 cm între capul de aburi și haina.

Aburirea draperiilor

- Spălați și uscați draperiile conform instrucțiunilor de întreținere a materialului.
- Atârnați draperiile și aplicați abur în timp ce sunt în locul lor.
- Pentru a îndepărta ridurile mai eficient, întindeți ușor materialul cu o mână în timp ce aplicați aburul.

Aburirea tapiteriei

- Aparatul de aburi poate fi utilizat pentru a reîmprospăta tapiteria, husele de canapea și pernele. Înainte de a aplica abur, testați întotdeauna pe o zonă mică și ascunsă a materialului.
- Țineți aparatul de aburi într-o poziție verticală și aplicați abur ușor pe material folosind mișcări sus-jos. Pernele trebuie îndepărtate și ținute vertical pentru aburire. Lăsați-le să se usuce complet înainte de a le pune la loc.

Notă: Verificați regulat nivelul de apă din dispozitiv. Producția de aburi se va opri atunci când apa se termină.

AVERTISMENT: Nu utilizați produsul pe animale sau în timp ce purtați haine.

ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- Goliți rezervorul de apă după fiecare utilizare și clătiți-l cu apă curată. Ștergeți suprafețele exterioare cu o cârpă umedă.
- Îndepărtați peria de țesătură de la capul de aburi și curățați-o cu o cârpă umedă.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți agresivi sau abrazivi.
- Nu scufundați aparatul de aburi în apă sau în orice alt lichid.
- Nu adăugați parfum, oțet sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă. Dispozitivul nu este conceput să funcționeze cu astfel de substanțe.
- Nu plasați dispozitivul aproape de o sursă de căldură sau în lumina directă a soarelui.
- Asigurați-vă că orificiul de aburi este curat, fără depuneri de calcar și nu este blocat.

Notă: Acest aparat de aburi este conceput pentru a fi utilizat cu apă de la robinet.

Importator:

•S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

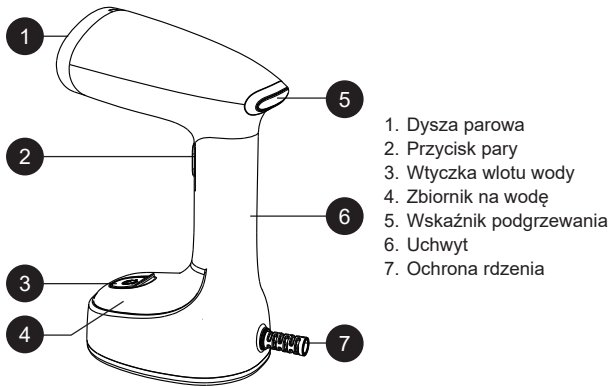
INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem tego urządzenia, proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe jest takie samo, jak napięcie, które używasz.
- Proszę zachować instrukcję, certyfikat gwarancji, paragon oraz, jeśli to możliwe, karton z wewnętrznym opakowaniem!
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, przy podłączaniu akcesoriów, czyszczeniu urządzenia lub gdy wystąpi jakiegokolwiek zakłócenie. Wyłącz urządzenie przed tym. Wyciągnij wtyczkę, nie ciągnij za kabel.
- Aby chronić dzieci przed zagrożeniami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie zostawiaj ich bez nadzoru w pobliżu urządzenia. Dlatego przy wyborze miejsca dla urządzenia upewnij się, że dzieci nie mają dostępu do urządzenia. Dbaj o to, aby kabel nie zwisał.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia, urządzenie nie powinno być używane.
- Nie pozwól, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Nie pozwól dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takimi jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź brakującą doświadczeniem i wiedzą, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją potencjalne zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają mniej niż 8 lat i są pod nadzorem.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, a w razie problemów skonsultuj się z autoryzowanym specjalistą.
- Z powodów bezpieczeństwa, uszkodzony lub uszkodzony przewód zasilający może być wymieniony tylko na równoważny przewód od producenta, naszego działu obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowanej osoby.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi i innych podobnych zagrożeń.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest zaprojektowane do użytku na zewnątrz.) Zawsze chronić przed zerową

lub poniżej zerową temperaturą.

- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanna, zlew itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz ani wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy Twoje ręce są suche.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, wyjmij wtyczkę przed wyjęciem urządzenia z wody. Nie dotykaj źródła wody. Urządzenie musi być sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko do zamierzonego celu.
- To urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone do uziemionego gniazdka, zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia, które wystąpią, gdy urządzenie jest używane do celów innych niż określone w instrukcji lub jest używane niewłaściwie lub nie zostało naprawione przez ekspertów, nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie nie powinno być używane po upadku na twardą powierzchnię z wysokości. Nawet niewidoczna uszkodzenia mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo funkcjonowania urządzenia. Urządzenie można używać dopiero po sprawdzeniu przez profesjonalistę.
- Nigdy nie noś ani nie ciągnij urządzenia za wtyczkę, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu pęknięcia kabla. Nie zginań, nie zgniataj ani nie ciągnij kabla zasilającego przez ostre krawędzie.
- Jeśli urządzenie ma otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnej cieczy ani proszku do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użyciem lub niezastosowaniem się do tych instrukcji.
- Ryzyko poparzenia! Poparzenia mogą wystąpić w wyniku dotknięcia gorących metalowych części, gorącej wody lub pary. Zachowaj ostrożność przy odwracaniu żelazka do góry nogami – w zbiorniku może być gorąca woda.
- Zawsze ustawiaj żelazko na "min" przed włączeniem lub wyłączeniem z gniazdka. Nigdy nie ciągnij za kabel, aby odłączyć urządzenie od gniazdka; zamiast tego chwyć za wtyczkę i pociągnij, aby odłączyć.
- Nie pozwól, aby kabel dotykał gorących powierzchni. Pozwól, aby żelazko całkowicie ostygło przed schowaniem. Luźno owiń kabel wokół żelazka podczas przechowywania.
- Zawsze odłączaj żelazko od gniazdka elektrycznego, gdy napełniasz wodą lub opróżniasz je oraz gdy nie jest używane.
- Żelazko nie może być używane, jeśli zostało upuszczone, jeśli są widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli cieknie.

POZNAJ SWÓJ PAROWY ODKURZACZ I PAROWNICĘ DO UBRAN



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usuń naklejkę lub ochronną nasadkę z głowicy pary (jeśli dotyczy).
- Rozwiń i prostuj kabel zasilający.
- Przed pierwszym użyciem pozwól parownicy wytworzyć parę przez kilka minut. Pomoże to usunąć resztki lub zapachy pozostałe po procesie produkcji.
- Przy pierwszym użyciu, warto przetestować urządzenie na starym materiale przed prasowaniem odzieży.

Ostrzeżenie: Aby zapobiec przeciążeniu obwodu elektrycznego, nie podłączaj innych urządzeń do tego samego obwodu, co parownica do odzieży.

INSTALACJA PRODUKTU

Metoda napełniania wodą

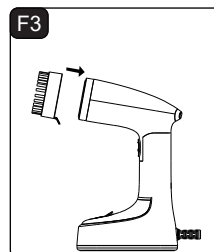
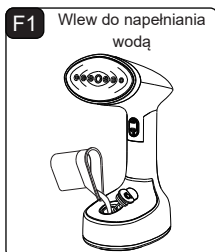
Otwórz pokrywę do napełniania wodą i wlej wodę oczyszczoną. Nie przekraczaj 180 ml wody oczyszczonej. Zamknij dokładnie pokrywę, aby zapobiec wyciekowi wody. Po dodaniu wody, wytrzyj wszelką wodę wokół zbiornika na wodę (F1-F2).

Instalacja akcesoriów

W razie potrzeby, trzymaj uchwyt urządzenia jedną ręką i zainstaluj szczotkę na dyszy parowej drugą ręką. Po prawidłowym zainstalowaniu usłyszysz dźwięk "klik" (F-3).

Kroki użytkowania

Po dodaniu wody, podłącz kabel zasilający, a urządzenie zacznie się nagrzewać. Wskaźnik świetlny z tyłu zapali się. Po około 25 sekundach wskaźnik świetlny zgaśnie, co oznacza zakończenie nagrzewania. Naciśnij przełącznik pary, aby rozpocząć wydzielanie pary i prasowanie. W trakcie prasowania, jeśli temperatura spadnie, urządzenie będzie nadal nagrzewać się, a wskaźnik świetlny zapali się. Po zakończeniu nagrzewania wskaźnik świetlny zgaśnie. Powtarzaj ten proces, w razie potrzeby. Po zakończeniu prasowania wyłącz przełącznik pary. Odłącz kabel zasilający. Urządzenie przestanie działać.



UŻYWANIE PRODUKTU

Parownica do odzieży jest łatwa w użyciu. Jest idealna do usuwania zagniecień z ubrań i zasłon, a także do odświeżania tkanin tapicerskich.

Parowanie ubrań

Uwaga: Parownica do odzieży jest zaprojektowana do użytku pionowego na wieszanych ubraniach. Unikaj używania parownicy na ubraniach leżących płasko.

- Zapewnij odpowiednią przestrzeń wentylacyjną za tkaniną, w przeciwnym razie wilgoć może się gromadzić i spowodować pleśń.
- Upewnij się, że kieszenie ubrań są puste, a mankiety lub dodatkowe szwy są opuszczone.
- Zawieś ubranie na wieszaku i delikatnie naciągnij tkaninę jedną ręką podczas parowania.

Uwaga: Nie kieruj pary bezpośrednio na metalowe akcesoria, ponieważ może to spowodować ich odbarwienie. Bądź ostrożny i paruj wokół metalowych akcesoriów.

- Delikatnie przyciśnij szczotkę do tkaniny i poruszaj ręką w górę i w dół, aby skupić się na zagnieceniu.

Uwaga: Dla najlepszych rezultatów upewnij się, że tkanina pozostaje napięta podczas parowania.

OSTRZEŻENIE: Parownica do odzieży wytwarza parę o wysokiej temperaturze. Nie dotykaj głowicy pary. Trzymaj parownicę skierowaną z dala od siebie i w pozycji pionowej. Jeśli używasz parownicy bez szczotki, zachowaj co najmniej 5 cm odległości między głowicą pary a tkaniną.

Parowanie zasłon

- Pierze i susz zasłony zgodnie z instrukcjami dotyczącymi pielęgnacji tkanin.
- Zawieś zasłony i paruj je w miejscu.
- Aby skuteczniej usunąć zagniecenia, delikatnie naciągnij tkaninę jedną ręką podczas parowania.

Parowanie tapicerki

- Parownica do odzieży może być używana do odświeżania tapicerki, pokrowców na sofę i poduszek. Zawsze przed parowaniem przetestuj na mało widocznej części tkaniny.
- Trzymaj parownicę do odzieży w pozycji pionowej i delikatnie paruj tkaninę, wykonując ruchy w górę i w dół. Poduszki należy zdjąć i trzymać w pozycji pionowej do parowania. Pozwól im całkowicie wyschnąć przed ponownym umieszczeniem na miejscu.

Uwaga: Regularnie sprawdzaj poziom wody w urządzeniu. Produkcja pary zatrzyma się, gdy woda się skończy.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używaj produktu na zwierzętach ani podczas noszenia ubrań.

PRAWA I CZYSZCZENIE

- Po każdym użyciu opróżnij zbiornik na wodę i przepłucz go czystą wodą. Wyczyść zewnętrzne powierzchnie wilgotną ściereczką.
- Zdejmij szczotkę do tkaniny z głowicy pary i wyczyść ją wilgotną ściereczką.
- Nie używaj ostrych ani ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Nie zanurzaj parownicy do odzieży w wodzie ani żadnej innej cieczy.
- Nie dodawaj perfum, octu ani innych chemikaliów do zbiornika na wodę. Urządzenie nie jest zaprojektowane do pracy z takimi substancjami.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła ani na bezpośrednim świetle słonecznym.
- Upewnij się, że wylot pary jest czysty, wolny od kamienia i nie jest zablokowany.

Uwaga: Ta parownica do odzieży jest zaprojektowana do użytku z zwykłą wodą z kranu.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr

SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

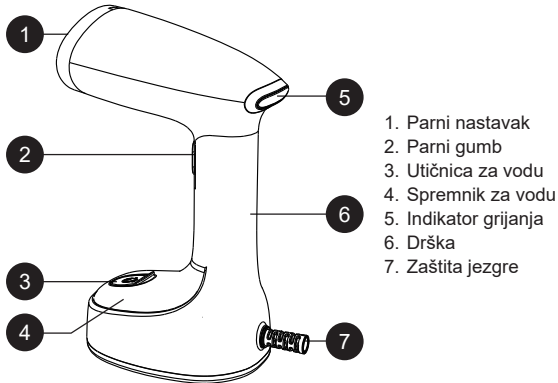
OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije upotrebe ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite da nazivni napon bude isti kao i napon koji koristite.
- Čuvajte upute, jamstveni certifikat, račun o kupnji, i ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije za komercijalnu ili profesionalnu uporabu!
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi, kada pričvršćujete dodatne dijelove, čistite uređaj ili kad god dođe do smetnji. Prvo isključite uređaj. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih uređaja, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za uređaj, postavite ga tako da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabel ne visi.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Nemojte dopuštati djeci da se igraju s uređajem. Nemojte dopuštati djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s fizičkim, osjetilnim ili mentalnim oštećenjima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su dobile upute kako sigurno koristiti uređaj i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i nisu pod nadzorom.
- Nemojte popravljati uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Zbog sigurnosti, pokidani ili oštećeni kabel za napajanje može se zamijeniti samo odgovarajućim kabelom od proizvođača, našeg odjela za korisničku podršku ili slične kvalificirane osobe.
- Držite uređaj i kabel podalje od vrućine, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i sličnog.
- Isključite uređaj i izvucite utikač kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje osigurava dobavljač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom. (Osim ako uređaj nije namijenjen za korištenje na otvorenom.) Uvijek ga zaštitite od niskih ili negativnih temperatura.
- Nikada nemojte koristiti uređaj u blizini vode (kupaonica, umivaonik

itd.). Uređaj ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Koristite uređaj samo kada su vaše ruke suhe.

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dirajte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne uporabe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, nemojte čistiti uređaj vodom niti ga uranjati u vodu.
- Koristite uređaj samo za namijenjenu svrhu.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kada je priključen u uzemljenu utičnicu koja je instalirana u skladu s propisima. Provjerite da napon napajanja odgovara naponu navedenom na tipnoj pločici.
- Šteta koja nastane kada se uređaj koristi za svrhe koje nisu navedene u uputama ili se koristi pogrešno, ili nije popravljen od strane stručnjaka, nije pokrivena jamstvom.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se ne smije koristiti nakon pada na tvrdu površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno utjecati na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga provjeri stručnjak.
- Nikada nemojte nositi ili vući uređaj za utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog puknuća kabela. Nemojte savijati, stiskati niti vući kabel preko oštih rubova.
- Ako postoji ventilacijska rupa, nemojte je prekrivati. Nemojte ulijevati tekućinu ili prah u ventilacijske rupe.
- Nemojte umetati prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Nema odgovornosti za štetu uzrokovanu nepravilnim korištenjem ili nepoštivanjem ovih uputa.
- Rizik od opekline! Opeklina se mogu dogoditi dodiranjem vrućih metalnih dijelova, vruće vode ili pare. Budite oprezni kada okrenete glačalo naopako – u spremniku može biti vruće vode.
- Glačalo uvijek postavite na “min” prije priključivanja ili isključivanja iz utičnice. Nikada ne povlačite kabel da biste ga odspojili iz utičnice; umjesto toga, držite utikač i povucite ga da biste ga odspojili.
- Nemojte dopuštati da kabel dodiruje vruće površine. Neka glačalo potpuno ohladi prije nego što ga odložite. Oko glačala slobodno obavijte kabel pri spremanju.
- Uvijek isključite glačalo iz električne utičnice prilikom punjenja vodom ili pražnjenja, te kada ga ne koristite.
- Glačalo se ne smije koristiti ako je palo, ako postoje vidljiva oštećenja ili ako curi.

POZNAVANJE VAŠEG PARNA I ŽARAVOG UREĐAJA



PRIPREMA PRIJE PRVOG KORIŠTENJA

- Uklonite naljepnicu ili zaštitni poklopac s parnog nastavka (ako je primjenjivo).
- Odmotajte i ispravite kabel za napajanje.
- Prije prvog korištenja, dopustite uređaju da ispušta paru nekoliko minuta. To će pomoći u uklanjanju bilo kakvih ostataka ili mirisa s proizvodnog procesa.
- Kada prvi put koristite uređaj, možda želite testirati ga na staroj tkanini prije nego što počnete glačati svoju odjeću.

Upozorenje: Kako biste spriječili preopterećenje električnog kruga, nemojte priključivati druge uređaje u isti krug kao i parni uređaj za odjeću.

INSTALACIJA PROIZVODA

Metoda dodavanja vode

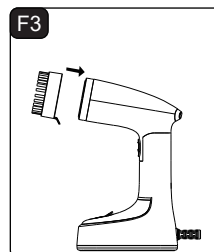
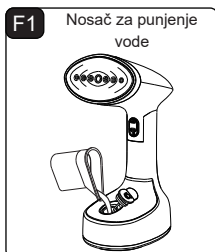
Otvorite poklopac za dodavanje vode i ulijte pročišćenu vodu. Nemojte prelaziti 180 ml pročišćene vode. Čvrsto zatvorite poklopac za dodavanje vode kako biste spriječili curenje vode. Nakon dodavanja vode, obrišite svu vodu oko spremnika za vodu (F1-F2).

Instalacija dodatka

Ako je potrebno, držite dršku uređaja jednom rukom i instalirajte četku na parni nastavak s drugom rukom. Čut ćete zvuk "klik" kada je ispravno instaliran (F-3).

Koraci za upotrebu

Nakon dodavanja vode, priključite kabel za napajanje, a uređaj će započeti zagrijavanje. Indikatorska svjetiljka na stražnjoj strani će se upaliti. Nakon otprilike 25 sekundi, indikatorska svjetiljka će se ugasi, što označava da je zagrijavanje završeno. Pritisnite parni gumb da biste počeli ispuštati paru i započeli glačanje. Tijekom procesa glačanja, ako temperatura padne, uređaj će nastaviti grijati, a indikatorska svjetiljka će se ponovo upaliti. Nakon što se grijanje završi, indikatorska svjetiljka će se ponovno ugasi. Ponovite ovaj proces po potrebi. Nakon što završite glačanje, isključite parni gumb. Isključite kabel za napajanje. Uređaj će prestati raditi.



KORIŠTENJE PROIZVODA

Parni čistač odjeće jednostavan je za upotrebu. Savršen je za uklanjanje bora s odjeće i zavjesa, kao i za osvježavanje tkanina presvlaka.

Parenje odjeće

Napomena: Parni čistač odjeće dizajniran je za vertikalnu upotrebu na vješanoj odjeći. Izbjegavajte korištenje parnog čistača na odjeći koja je položena ravno.

- Osigurajte da postoji dovoljno prostora za ventilaciju iza tkanine; inače, vlaga se može nakupljati i uzrokovati plijesan.
- Provjerite da su džepovi odjeće prazni, a manžetne ili dodatni rubovi spušteni.
- Objesite odjeću na vješalicu i nježno zategnite tkaninu jednom rukom dok parite.

Napomena: Nemojte izravno primjenjivati paru na metalne dodatke jer to može uzrokovati promjenu boje. Budite oprezni i parajte oko metalnih dodataka pažljivo.

- Nježno pritisnite četku za tkaninu na odjeću i pomičite ruku gore-dolje kako biste uklonili bore.

Napomena: Za najbolje rezultate, osigurajte da tkanina ostane zategnuta dok parite.

UPOZORENJE: Parni čistač odjeće proizvodi paru visoke temperature. Nemojte dodirivati glavu pare.

Držite parni čistač usmjeren od sebe i u uspravnom položaju. Ako koristite parni čistač odjeće bez četke za tkaninu, održavajte udaljenost od najmanje 5 cm između glave pare i odjeće.

Parenje zavjesa

- Operite i osušite zavjese prema uputama za njegu tkanine.
- Objesite zavjese i parajte ih dok su na svom mjestu.
- Za učinkovitije uklanjanje bora, nježno zategnite tkaninu jednom rukom dok primjenjujete paru.

Parenje presvlaka

- Parni čistač odjeće može se koristiti za osvježavanje presvlaka, navlaka za sofe i jastuka. Prije parenja uvijek testirajte na malom, skrivenom dijelu tkanine.
- Držite parni čistač odjeće u uspravnom položaju i lagano primjenjujte paru na tkaninu koristeći pokrete gore-dolje. Jastuke treba ukloniti i držati uspravno tijekom parenja. Ostavite ih da se potpuno osuše prije nego ih vratite na mjesto.

Napomena: Redovito provjeravajte razinu vode u uređaju. Proizvodnja pare prestaje kada voda istekne.

UPOZORENJE: Nikada ne koristite proizvod na životinjama ili dok nosite odjeću.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

- Ispraznite rezervoar za vodu nakon svake upotrebe i isperite ga čistom vodom. Očistite vanjske površine vlažnom krpom.
- Uklonite četku za tkaninu s glave pare i očistite je vlažnom krpom.
- Nemojte koristiti oštre ili abrazivne sredstva za čišćenje ili otapala.
- Nemojte uranjati parni čistač odjeće u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Nemojte dodavati parfem, ocat ili druge kemikalije u rezervoar za vodu. Uređaj nije dizajniran za rad s takvim tvarima.
- Nemojte postavljati uređaj u blizinu izvora topline ili na izravnu sunčevu svjetlost.
- Osigurajte da izlaz pare bude čist, bez kamenca i da nije blokiran.

Napomena: Ovaj parni čistač odjeće dizajniran je za korištenje s običnom vodovodnom vodom.

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BiH:

• Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

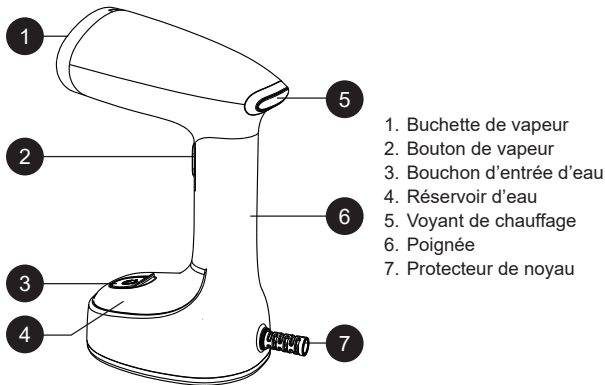
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Assurez-vous que la tension nominale est identique à la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial, ni professionnel !
- Retirez toujours la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'attachement des accessoires, du nettoyage de l'appareil, ou en cas de dysfonctionnement. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter d'éventuels dommages. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec des matériaux d'emballage comme des sacs plastiques.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont moins de 8 ans et sont sous surveillance.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un câble d'alimentation cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un câble équivalent du fabricant, notre service client ou une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, etc.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Utilisez uniquement les accessoires originaux fournis par le fournisseur.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur (sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur). Protégez toujours contre les températures nulles ou inférieures à zéro.
- Ne jamais utiliser près de l'eau (baignoire, lavabo, etc.). L'appareil ne

doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.

- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le sortir de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est branché à une prise de terre installée conformément aux règlements. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages survenant lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, ou utilisé de manière incorrecte ou non réparé par des experts, ne sont pas couverts par la garantie.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plate et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé après être tombé sur une surface dure depuis une hauteur. Même des dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne transportez jamais ou ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise de courant, car il existe un risque de court-circuit en raison d'une rupture du câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas sur le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- S'il y a un trou de ventilation, ne le couvrez pas. Ne versez pas de liquide ou de poudre dans les trous de ventilation.
- Ne mettez pas vos doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommage causé par une mauvaise utilisation ou le non-respect de ces instructions.
- Risque de brûlures ! Des brûlures peuvent survenir si vous touchez des pièces métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur. Faites preuve de prudence lorsque vous retournez un fer à vapeur – il peut y avoir de l'eau chaude dans le réservoir.
- Le fer doit toujours être réglé sur "min" avant de le brancher ou de le débrancher de la prise. Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher ; saisissez plutôt la prise et tirez pour débrancher.
- Ne laissez pas le cordon toucher des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon lâchement autour du fer lors du rangement.
- Débranchez toujours le fer de la prise électrique lorsque vous le remplissez d'eau ou le videz, et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il a été tombé, s'il présente des signes visibles de dommage ou s'il fuit.

CONNAÎTRE VOTRE VAPEUR ET STEAMER DE VÊTEMENTS



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez l'autocollant ou le capuchon protecteur de la tête de vapeur (si applicable).
- Déroulez et redressez le cordon d'alimentation.
- Avant la première utilisation, laissez le steamer produire de la vapeur pendant quelques minutes. Cela aidera à éliminer les résidus ou les odeurs provenant du processus de fabrication.
- Lors de la première utilisation, vous pouvez tester sur un vieux tissu avant de vaporiser votre vêtement.

Avertissement : Pour éviter de surcharger le circuit électrique, ne branchez pas d'autres appareils sur le même circuit que le steamer de vêtements.

INSTALLATION DU PRODUIT

Méthode de remplissage d'eau

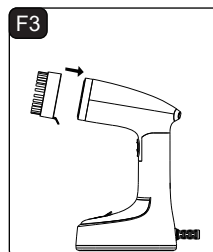
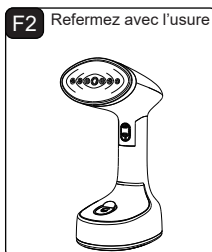
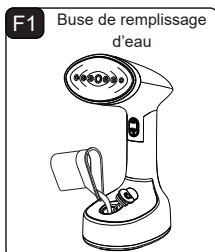
Ouvrez le couvercle de remplissage d'eau et versez de l'eau purifiée. Ne dépassez pas 180 mL d'eau purifiée. Fermez bien le couvercle de remplissage d'eau pour éviter les fuites. Après avoir ajouté de l'eau, essuyez toute eau autour du réservoir d'eau (F1-F2).

Installation des accessoires

Si nécessaire, tenez la poignée de la machine d'une main et installez la brosse sur la buse de vapeur de l'autre main. Un bruit de « clic » se fait entendre lorsque l'installation est correcte (F-3).

Étapes d'utilisation

Après avoir ajouté de l'eau, branchez le cordon d'alimentation et la machine commencera à préchauffer. Le voyant à l'arrière s'allumera. Après environ 25 secondes, le voyant s'éteindra, ce qui indique que le préchauffage est terminé. Appuyez sur le bouton de vapeur pour commencer à pulvériser de la vapeur et commencer le repassage. Pendant le processus de repassage, si la température chute, la machine continuera à chauffer et le voyant s'allumera. Une fois le chauffage terminé, le voyant s'éteindra. Répétez ce processus selon les besoins. Après avoir terminé le repassage, éteignez le bouton de vapeur. Débranchez le cordon d'alimentation. La machine cessera de fonctionner.



UTILISATION DU PRODUIT

Le défroisseur est facile à utiliser. Il est parfait pour éliminer les plis des vêtements et des rideaux, ainsi que pour rafraîchir les tissus d'ameublement.

Défroissage des vêtements

Remarque : Le défroisseur est conçu pour être utilisé verticalement sur des vêtements suspendus. Évitez d'utiliser le défroisseur sur des vêtements posés à plat.

- Assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'espace de ventilation derrière le tissu ; sinon, l'humidité pourrait s'accumuler et provoquer de la moisissure.
- Veillez à ce que les poches des vêtements soient vides et que les poignets ou les ourlets supplémentaires soient abaissés.
- Suspendez le vêtement sur un cintre et étirez doucement le tissu d'une main tout en défroissant.

Remarque : Ne dirigez pas la vapeur directement sur les accessoires métalliques, car cela pourrait provoquer une décoloration. Soyez prudent et faites défiler la vapeur autour des accessoires métalliques avec précaution.

- Appuyez doucement la brosse à tissu contre le vêtement et déplacez votre bras de haut en bas pour cibler les plis.

Remarque : Pour de meilleurs résultats, veillez à ce que le tissu reste tendu pendant le défroissage.

AVERTISSEMENT : Le défroisseur produit de la vapeur à haute température. Ne touchez pas la tête de vapeur. Tenez le défroisseur éloigné de vous et en position verticale. Si vous utilisez le défroisseur sans la brosse à tissu, maintenez une distance d'au moins 5 cm entre la tête de vapeur et le vêtement.

Défroissage des rideaux

- Lavez et séchez les rideaux conformément aux instructions d'entretien du tissu.
- Suspendez les rideaux et défroissez-les pendant qu'ils sont en place.
- Pour éliminer les plis plus efficacement, étirez doucement le tissu d'une main tout en appliquant la vapeur.

Défroissage des tissus d'ameublement

- Le défroisseur peut être utilisé pour rafraîchir les tissus d'ameublement, les housses de canapé et les coussins. Avant de défroisser, testez toujours dans une petite zone cachée du tissu.
- Tenez le défroisseur en position verticale et appliquez légèrement la vapeur sur le tissu en effectuant des mouvements de haut en bas. Les coussins doivent être retirés et tenus verticalement pour le défroissage. Laissez-les sécher complètement avant de les remettre en place.

Remarque : Vérifiez régulièrement le niveau d'eau dans l'appareil. La production de vapeur s'arrêtera lorsque l'eau sera épuisée.

AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser le produit sur des animaux ou en portant des vêtements.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Videz le réservoir d'eau après chaque utilisation et rincez-le avec de l'eau propre. Essuyez les surfaces extérieures avec un chiffon humide.
- Retirez la brosse à tissu de la tête de vapeur et nettoyez-la avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, ni de solvants.
- Ne plongez pas le défroisseur dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'ajoutez pas de parfum, de vinaigre ou d'autres produits chimiques dans le réservoir d'eau. L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec ces substances.
- Ne placez pas l'appareil près d'une source de chaleur ou en plein soleil.
- Assurez-vous que la sortie de vapeur est propre, exempte de calcaire et non obstruée.

Remarque : Ce défroisseur est conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet ordinaire.

IMPORTATEUR: ZILAN FRANCE

9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France

N° TVA : FR2953802378 N° SIRET : 95380237800018

zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის. თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

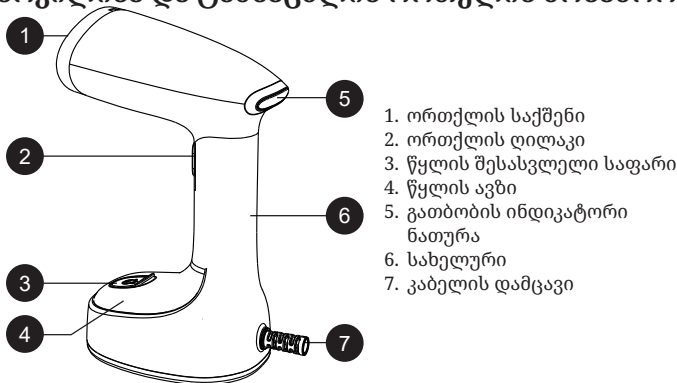
უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა, როდესაც ის არ არის გამოყენებული, აქსესუარების დაყენებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან თუ რაიმე პრობლემაა. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. არ გაიყვანოთ კაბელი, გამოიღეთ შტეფსელი.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრო მოწყობილობების საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. ამიტომ, თქვენი მოწყობილობის მდებარეობის არჩევისას, აირჩიეთ ის ისე, რომ ბავშვებს არ შეეძლოთ მასზე წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ არის ჩამოკიდებული.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორიცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობას, იმ პირობით, რომ მათ მიეცათ ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია, როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ შესაძლო საფრთხეები. გაწმენდა და მომხმარებლის მოვლა არუნდამოხდეს ზწლამდე ასაკის ბავშვებამეთვალყურეობის გარეშე.
- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის შეძთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.
- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექსპერტული კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების

- განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
- შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და მსგავსებისგან.
 - გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
 - გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
 - არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.)
 - ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
 - არასოდეს გამოიყენოთ წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა ექვემდებარებოდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა ხელები მშრალია.
 - თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, გამორთეთ იგი წყალში შესვლამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა ხელახლა გამოყენებამდე უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ. ელექტრომოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
 - გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
 - ამ მოწყობილობის მუშაობა უნდა მოხდეს მხოლოდ სათანადოდ დამაგრებულ დამიწებულ სოკეტთან მიერთებისას. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
 - დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, თუ მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, გარდა ინსტრუქციებში მითითებულისა, არასწორად გამოყენებული ან არ შეკეთდება ექსპერტების მიერ, არ ვრცელდება გარანტიით.
 - ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
 - თუ მოწყობილობა სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე ეცემა, ის აღარ უნდა გამოიყენოთ. უხილავმა დაზიანებამაც კი შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.
 - მოწყობილობის ტარებისას ან გაყვანისას ყოველთვის დაიჭირეთ ან გამოწიეთ დენის შტეფსელი, რადგან არსებობს კაბელის გატეხვის გამო მოკლე ჩართვის რისკი. არ მოხაროთ, არ დააჭიროთ ან არ გაჭიმოთ კვების კაბელი მკვეთრ კიდეებზე.
 - თუ არის სავენტილაციო ხვრელი, არ დაფაროთ იგი. არ

- ჩაასხით სითხე ან ფხვნილი სავენტილაციო ღობეებში.
- არ ჩადოთ თითები ან სხვა საგნები ღია ნაწილებში.
 - ჩვენ ვერ ვიგებთ პასუხისმგებლობას რაიმე ზიანს, რომელიც შეიძლება მოხდეს ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობის ან არასწორად გამოყენების შემთხვევაში.
 - დამწვრობის რისკი! დამწვრობა შეიძლება მოხდეს ცხელი ლითონის ნაწილებისგან, ცხელი წყლით ან ორთქლით. ფრთხილად იყავით, როცა ორთქლის უთოს ატრიალებთ - შესაძლოა რეზერვუარში იყოს ცხელი წყალი.
 - უთო ყოველთვის უნდა იყოს დაყენებული „მინ“ პოზიციაზე მის ჩართვის ან გამორთვის წინ. არ გაიყვანოთ კაბელი გამოსასვლელიდან გამოსასვლელად; ამის ნაცვლად, ამოიღეთ შტეფსელი.
 - არ დაუშვათ კაბელის შეხება ცხელ ზედაპირებთან. არ გადადოთ უთო, სანამ ის მთლიანად გაცივდება. თოკი თავისუფლად შემოახვიეთ უთოზე, რათა არ შემოიხვიოს უთოზე.
 - წყლის შევსების ან დაცლისას და გამოუყენებლობისას ყოველთვის გამორთეთ უთო დენიდან.
 - თუ რკინა ჩამოვარდა, აქვს ხილული დაზიანება ან გაჟონვა, არ უნდა იქნას გამოყენებული.

გაიცანით ქსოვილისა და ტანსაცმლის ორთქლის მოსაშორებელი



პირველ გამოყენებამდე

- ამოიღეთ სტიკერი ან დამცავი თავსახური ორთქლის თავსახურიდან (ასეთის არსებობის შემთხვევაში).
- გახსენით და გაასწორეთ კაბელი.
- პირველ გამოყენებამდე გააჩერეთ რამდენიმე წუთის განმავლობაში ორთქლზე. ეს ამოიღებს წარმოების პროცესიდან დარჩენილ ჭუჭყს და სუნს.
- როდესაც პირველად იყენებთ, შეგიძლიათ სცადოთ ის ძველ ქსოვილზე, სანამ ტანისამოსს ორთქლამდე მოამზადებთ.

გაფრთხილება: ელექტრული წრედის გადატვირთვის თავიდან ასაცილებლად, არ დააკავშიროთ სხვა მოწყობილობები იმავე წრეში, როგორც ტანსაცმლის ორთქლმავალი.

პროდუქტის მონტაჟი

წყლის დამატების მეთოდი

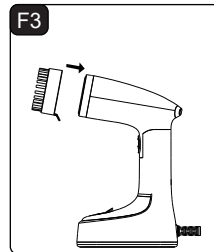
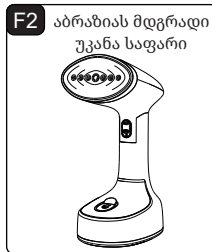
გახსენით წყლის დამატების სახურავი და დაასხით მასში სუფთა წყალი. სუფთა წყლის რაოდენობა არ უნდა აღემატებოდეს 180 მლ. მჭიდროდ დახურეთ წყლის დამატების თავსახური, რათა თავიდან აიცილოთ წყლის გაჟონვა. წყლის დამატების შემდეგ გაწურეთ წყალი წყლის ავზის გარშემო (F1-F2).

აქსესუარების მიმაგრება

საჭიროების შემთხვევაში, ერთი ხელით დაიჭირეთ მოწყობილობის სახელური და მეორე ხელით მიამაგრეთ ფუნჯი ორთქლის საქშენზე. სწორად დაყენებისას მოისმენს “დაწკაპუნების” ხმა (F3).

გამოყენების ეტაპები

წყლის დამატების შემდეგ შეაერთეთ დენის კაბელი. ინდიკატორის ნათურა უკანა მხარეს ირთვება და მოწყობილობა იწყებს წინასწარ გათბობას. დაახლოებით 25 წამის შემდეგ, ინდიკატორის შუქი ქრება და წინასწარ გათბობა დასრულებულია. დააჭირეთ ორთქლის ღილაკს ორთქლის მოხარშვის დასაწყებად და დაუთოების დასაწყებად. როდესაც დაუთოების დროს ტემპერატურა დაეცემა, მოწყობილობა კვლავ გაცხელდება და ინდიკატორი შუქი აინთება. როდესაც გათბობა დასრულდება, ინდიკატორის შუქი ქრება. თქვენ შეგიძლიათ გაიმეოროთ ეს პროცესი საჭიროებისამებრ. დაუთოების დასრულების შემდეგ გამორთეთ ორთქლის ღილაკი. გამორთეთ დენის კაბელი განყოფილებიდან. მოწყობილობა შეწყვეტს მუშაობას.



პროდუქტის გამოყენება

ტანსაცმლის ორთქლის მანქანა მარტივი გამოსაყენებელია. იდეალურია ტანსაცმლისა და ფარდებიდან ნაოჭების მოსაშორებლად, ასევე პერანგების ქსოვილების გასაახლებლად. ორთქლის ტანსაცმელი

შენიშვნა: ტანსაცმლის ორთქლმავალი განკუთვნილია ჩამოკიდებულ ტანსაცმელზე ვერტიკალურ მდგომარეობაში გამოსაყენებლად. მოერიდეთ ორთქლის ჭურჭლის გამოყენებას ჰორიზონტალურად დაწოლილ ტანსაცმელზე.

- დარწმუნდით, რომ ქსოვილის უკან საკმარისი სავენტილაციო ადგილია; წინააღმდეგ შემთხვევაში შეიძლება დაგროვდეს ტენიანობა და გამოიწვიოს ობის წარმოქმნა.
- დარწმუნდით, რომ ტანსაცმლის ჯიბეები ცარიელია და მანუეტები ან მანუეტები ჩამოგორებული.

- ჩამოკიდეთ სამოსი საკიდზე და გაათბეთ ქსოვილი ერთი ხელით ნაზად დაჭიმვით.

შენიშვნა: არ მოხარშოთ ლითონის აქსესუარები. ამან შეიძლება გამოიწვიოს ლითონის გაუფერულება. იყავით ფრთხილად და ორთქლი ლითონის აქსესუარების გარშემო.

- ნაზად დააწეეთ ქსოვილის ფუნჯი ტანსაცმელს და აწიეთ მკლავი ზევით და ქვევით, ქსოვილის ნაოჭების მიმართ.

შენიშვნა: საუკეთესო შედეგისთვის, დარწმუნდით, რომ ქსოვილი დაჭიმულია ორთქლის მომზადებისას.

გაფრთხილება: ტანსაცმლის ორთქლი გამოიმუშავებს მაღალი ტემპერატურის ორთქლს. არ შეეხოთ ორთქლის თავს, დაიჭირეთ ორთქლის მანქანა თქვენგან მოშორებით და

ვერტიკალურ მდგომარეობაში. თუ ტანსაცმლის ორთქლმავალს იყენებთ ქსოვილის ჯაგრისის გარეშე, დატოვებთ მინიმუმ 5 სმ მანძილი ორთქლის თავსა და ტანსაცმელს შორის. ფარდების ორთქლდება

- გარეცხეთ და გააშრეთ ფარდები ინსტრუქციის მიხედვით ქსოვილის ტიპის მიხედვით.
- ფარდები ჩამოვიდეთ და ორთქლზე დაკიდეთ, სანამ ისინი ადგილზეა.
- ნაოჭების უფრო ადვილად მოსაშორებლად წაისვით ორთქლი ერთი ხელით ფარდის ნაზად გაჭიმვით.

სართულების ორთქლდება

- ტანსაცმლის ორთქლმავალი შეიძლება გამოყენებულ იქნას ავეჯის, დივანის გადასაფარებლების და ბალიშების პერანგების გასახლებლად. ორთქლზე გაცხელებამდე, ყოველთვის გასინჯეთ ქსოვილის მცირე, შეუმჩნეველ ადგილას.
- დაიჭირეთ ტანსაცმლის ორთქლმავალი ვერტიკალურ მდგომარეობაში და ნაზად გაათბეთ ავეჯის ქსოვილი ზემოთ და ქვემოთ მოძრაობებით. ბალიშები უნდა მოიხსნას და შეინახოს ვერტიკალურ მდგომარეობაში ორთქლისთვის. ბალიშები ადგილზე დაყენებამდე მთლიანად უნდა გაშრეს.

შენიშვნა: რეგულარულად შეამოწმეთ წყალი მოწყობილობაში. როდესაც წყალი ამოიწურება, ორთქლის წარმოება ჩერდება.

გაფრთხილება: არასოდეს გამოიყენოთ პროდუქტი ცხოველებზე ან ტანსაცმლის ტარებისას.

მოვლა და გაწმენდა

- დაცარიელეთ წყლის ავზი ყოველი გამოყენების შემდეგ და ჩამოიბანეთ სუფთა წყლით. გაწმინდეთ გარე ზედაპირები ნესტიანი ქსოვილით.
- ამოიღეთ ქსოვილის ფუნჯი ორთქლის თავსახურიდან და გაწმინდეთ ნესტიანი ქსოვილით.
- არ გამოიყენოთ უხეში ან აბრაზიული საწმენდები ან გამხსნელები.
- არ ჩაყაროთ ტანსაცმლის ორთქლის მანქანა წყალში ან სხვა სითხეში.
- არ ჩადოთ პარფიუმერია, ძმარი ან სხვა ქიმიკატები წყლის ავზში. მოწყობილობა არ არის შექმნილი ამ ქიმიკატებთან მუშაობისთვის.
- არ მოათავსოთ მოწყობილობა სითბოს წყაროსთან ან მზის პირდაპირ შუქზე.
- დარწმუნდით, რომ ორთქლის გასასვლელი სუფთაა, ცაცხვისგან თავისუფალი და დაბლოკილი.

შენიშვნა: ტანსაცმლის ეს ორთქლი განკუთვნილია ჩვეულებრივი ონკანის წყლის გამოსაყენებლად.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი
იმპორტიორი : შპს ტექნოპლუს ,
205277608, ფარსადანის 5, 0131,
თბილისი, საქართველო
ზილან ევ გერჩელერი სან.თიჯ. ა.შ. ,
სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დარბუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

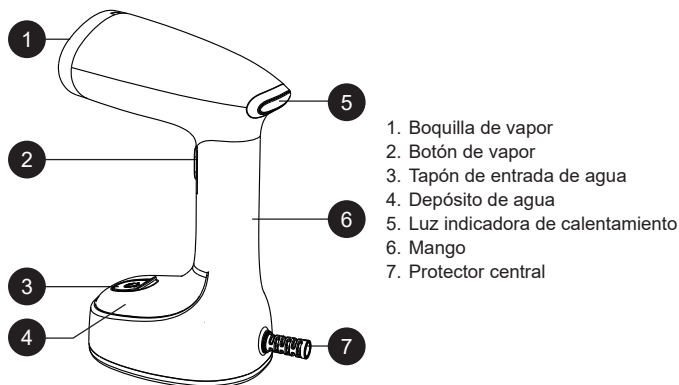
POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este dispositivo, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que utiliza.
- Conserve las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de venta y, si es posible, la caja con el embalaje interior.
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial ni profesional.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso, cuando esté colocando accesorios, limpiando el dispositivo o cuando ocurra alguna anomalía. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. Por lo tanto, al elegir la ubicación de su dispositivo, colóquelo de manera que los niños no puedan acceder a él. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise el dispositivo y el cable regularmente en busca de daños. Si hay algún daño, no se debe usar el dispositivo.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con materiales de embalaje como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de manera segura y comprendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean menores de 8 años y estén bajo supervisión.
- No repare el dispositivo usted mismo, sino consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable de alimentación roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de atención al cliente o una persona cualificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, bordes afilados, etc.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No utilice el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para usarse al aire libre). Protéjalo siempre de temperaturas bajo cero.

- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El aparato no debe ser expuesto a la lluvia ni a la humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de ser usado nuevamente. Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Utilice el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe ser operado cuando esté conectado a una toma de corriente aterrizada instalada de acuerdo con las normativas. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de identificación.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones o se utilice incorrectamente o no sea reparado por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Siempre use el dispositivo sobre una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe ser utilizado después de haber caído sobre una superficie dura desde una altura. Incluso los daños invisibles pueden afectar la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo podrá utilizarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca cargue ni tire del dispositivo sosteniendo el enchufe de alimentación, ya que existe el riesgo de un cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta líquidos ni polvos en los orificios de ventilación.
- No inserte dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se acepta responsabilidad en caso de daño causado por un uso indebido o el incumplimiento de estas instrucciones.
- ¡Riesgo de quemaduras! Las quemaduras pueden ocurrir al tocar partes metálicas calientes, agua caliente o vapor. Tenga cuidado al voltear una plancha de vapor, ya que puede haber agua caliente en el depósito.
- La plancha debe siempre ser puesta en “mínimo” antes de enchufarla o desenchufarla de la toma de corriente. Nunca tire del cable para desconectarla de la toma; en su lugar, agarre el enchufe y tire para desconectar.
- No permita que el cable toque superficies calientes. Deje que la plancha se enfríe completamente antes de guardarla. Enrolle el cable de forma suelta alrededor de la plancha al almacenarlo.
- Siempre desconecte la plancha de la toma eléctrica cuando la llene de agua o la vacíe, y cuando no la esté utilizando.
- No se debe utilizar la plancha si ha sido caída, si presenta signos visibles de daño o si tiene fugas.

CONOZCA SU PLANCHA DE ROPA Y VAPORIZADOR DE TELAS



ANTES DEL PRIMER USO

- Retire la etiqueta o la tapa protectora de la cabeza de vapor (si corresponde).
- Desenrede y estire el cable de alimentación.
- Antes del primer uso, deje que el vaporizador genere vapor durante unos minutos. Esto ayudará a eliminar cualquier residuo u olor del proceso de fabricación.
- Cuando lo use por primera vez, puede probarlo en una tela vieja antes de vaporizar su prenda.

Advertencia: Para evitar sobrecargar el circuito eléctrico, no conecte otros electrodomésticos en el mismo circuito que el vaporizador de prendas.

INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

Método de adición de agua

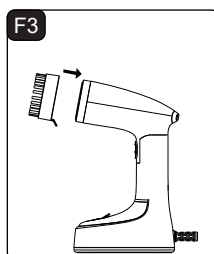
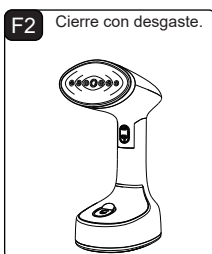
Abra la tapa de adición de agua y vierta agua purificada. No exceda los 180 mL de agua purificada. Cierre bien la tapa de adición de agua para evitar fugas. Después de agregar el agua, limpie cualquier resto de agua alrededor del depósito de agua (F1-F2).

Instalación de accesorios

Cuando sea necesario, sostenga el mango de la máquina con una mano e instale el cepillo en la boquilla de vapor con la otra mano. Emitirá un sonido de "clic" cuando se instale correctamente (F-3).

Pasos para el uso

Después de agregar el agua, conecte el cable de alimentación y la máquina comenzará a precalentarse. La luz indicadora en la parte posterior se encenderá. Después de aproximadamente 25 segundos, la luz indicadora se apagará, lo que indica que el precalentamiento ha terminado. Presione el interruptor de vapor para comenzar a rociar vapor e iniciar el planchado. Durante el proceso de planchado, si la temperatura baja, la máquina continuará calentándose y la luz indicadora se encenderá. Después de que el calentamiento esté completo, la luz indicadora se apagará. Repita este proceso según sea necesario. Después de completar el planchado, apague el interruptor de vapor. Desenchufe el cable de alimentación. La máquina dejará de funcionar.



USO DEL PRODUCTO

El vaporizador de prendas es fácil de usar. Es perfecto para eliminar arrugas de la ropa y las cortinas, así como para refrescar tejidos de tapicería.

Vaporizado de ropa

Nota: El vaporizador de prendas está diseñado para su uso vertical en prendas colgadas. Evite usarlo sobre prendas colocadas en posición horizontal.

- Asegúrese de que haya suficiente ventilación detrás de la tela; de lo contrario, la humedad podría acumularse y causar moho.
- Asegúrese de que los bolsillos de la prenda estén vacíos y de que los puños o dobladillos adicionales estén extendidos.
- Cuelgue la prenda en una percha y estire suavemente la tela con una mano mientras la vaporiza.

Nota: No aplique vapor directamente sobre accesorios metálicos, ya que esto podría causar decoloración. Tenga cuidado y pase el vapor alrededor de los accesorios metálicos con precaución.

- Presione suavemente el cepillo de tela contra la prenda y mueva el brazo hacia arriba y hacia abajo para eliminar las arrugas.

Nota: Para obtener los mejores resultados, asegúrese de que la tela permanezca tensa mientras vaporiza.

ADVERTENCIA: El vaporizador de prendas produce vapor a alta temperatura. No toque el cabezal de vapor. Mantenga el vaporizador alejado de su cuerpo y en posición vertical. Si usa el vaporizador sin el cepillo de tela, mantenga al menos 5 cm de distancia entre el cabezal de vapor y la prenda.

Vaporizado de cortinas

- Lave y seque las cortinas de acuerdo con las instrucciones de cuidado del tejido.
- Cuelgue las cortinas y vaporícelas mientras están en su lugar.
- Para eliminar las arrugas de manera más eficaz, estire suavemente la tela con una mano mientras aplica vapor.

Vaporizado de tapicería

- El vaporizador de prendas se puede usar para refrescar tapicería, fundas de sofás y cojines. Antes de vaporizar, pruebe siempre en una zona pequeña y oculta de la tela.
- Sostenga el vaporizador de prendas en posición vertical y aplique vapor ligeramente sobre la tela con movimientos de arriba hacia abajo. Los cojines deben retirarse y mantenerse en posición vertical para su vaporizado. Déjelos secar completamente antes de colocarlos nuevamente.

Nota: Revise regularmente el nivel de agua dentro del dispositivo. La producción de vapor se detendrá cuando el agua se agote.

ADVERTENCIA: Nunca use el producto sobre animales ni mientras lleva puesta la ropa.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Vacíe el tanque de agua después de cada uso y enjuáguelo con agua limpia. Limpie las superficies exteriores con un paño húmedo.
- Retire el cepillo de tela del cabezal de vapor y límpielo con un paño húmedo.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos ni disolventes.
- No sumerja el vaporizador de prendas en agua ni en ningún otro líquido.
- No agregue perfume, vinagre ni otras sustancias químicas al tanque de agua. El dispositivo no está diseñado para funcionar con dichas sustancias.
- No coloque el dispositivo cerca de una fuente de calor ni bajo la luz directa del sol.
- Asegúrese de que la salida de vapor esté limpia, libre de cal y sin obstrucciones.

Nota: Este vaporizador de prendas está diseñado para usarse con agua del grifo común.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

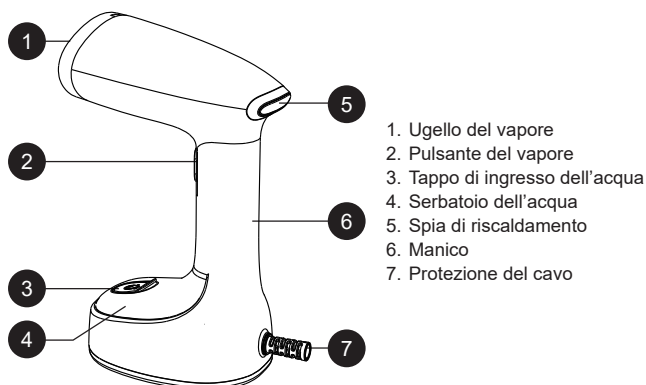
SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino di vendita e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non per uso commerciale o professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è in uso, quando si collegano accessori, durante la pulizia o in caso di guasto. Spegnerne il dispositivo prima di scollegarlo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Scegliere una posizione per il dispositivo in modo che i bambini non possano accedervi. Assicurarsi che il cavo non penda.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per verificare eventuali danni. Se il dispositivo è danneggiato in qualsiasi modo, non deve essere utilizzato.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che giochino con materiali di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni su un uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano meno di 8 anni e siano supervisionati.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare un tecnico autorizzato in caso di problemi.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione danneggiato può essere sostituito solo con uno equivalente fornito dal produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona qualificata.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontano da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, spigoli vivi e simili.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo quando non è in uso.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal produttore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che non sia progettato per l'uso esterno.) Proteggerlo sempre da temperature pari o inferiori a zero gradi.

- Non utilizzarlo mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto a pioggia o umidità. Utilizzarlo solo con le mani asciutte.
- Se il dispositivo cade in acqua, scollegarlo prima di estrarlo. Non toccare la fonte d'acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere utilizzato nuovamente. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua né immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo se collegato a una presa di corrente con messa a terra installata conformemente alle normative. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo.
- I danni causati dall'uso del dispositivo per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni, da un uso improprio o da riparazioni non eseguite da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piana e orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato se è caduto su una superficie dura da un'altezza. Anche danni non visibili possono compromettere la sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare né tirare il dispositivo tenendolo per la spina di alimentazione, poiché vi è il rischio di cortocircuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, schiacciare o tirare il cavo di alimentazione su spigoli vivi.
- Se il dispositivo ha una fessura di ventilazione, non copirla. Non versare liquidi o polveri nei fori di ventilazione.
- Non inserire dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si accetta alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza di queste istruzioni.
- Rischio di ustioni! Si possono verificare ustioni toccando parti metalliche calde, acqua calda o vapore. Fare attenzione quando si capovolge un ferro da stiro a vapore, poiché potrebbe esserci acqua calda nel serbatoio.
- Il ferro da stiro deve sempre essere impostato su "min" prima di essere collegato o scollegato dalla presa di corrente. Non tirare mai il cavo per scollegarlo; afferrare invece la spina e tirarla per disconnetterlo.
- Non permettere al cavo di toccare superfici calde. Lasciare raffreddare completamente il ferro prima di riporlo. Avvolgere il cavo in modo lasco attorno al ferro durante la conservazione.
- Scollegare sempre il ferro dalla presa di corrente prima di riempirlo con acqua o svuotarlo e quando non è in uso.
- Il ferro non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se presenta segni visibili di danni o se perde acqua.

CONOSCI IL TUO VAPORIZZATORE PER TESSUTI E INDUMENTI



PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere l'adesivo o il cappuccio protettivo dalla testa del vapore (se presente).
- Srotolare e raddrizzare il cavo di alimentazione.
- Prima del primo utilizzo, lasciare che il vaporizzatore produca vapore per alcuni minuti. Questo aiuterà a eliminare eventuali residui o odori derivanti dal processo di produzione.
- Durante il primo utilizzo, si consiglia di testarlo su un vecchio tessuto prima di passare all'indumento da stirare.

Attenzione: Per evitare il sovraccarico del circuito elettrico, non collegare altri elettrodomestici alla stessa presa del vaporizzatore per indumenti.

INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

Metodo di riempimento dell'acqua

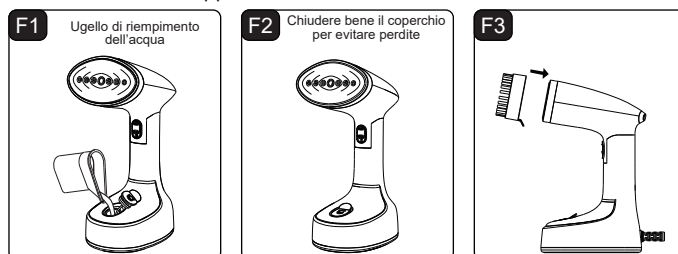
Aprire il coperchio del serbatoio e versare acqua purificata, senza superare i 180 mL. Chiudere saldamente il coperchio per evitare perdite d'acqua. Dopo aver aggiunto l'acqua, asciugare eventuali residui d'acqua attorno al serbatoio (F1-F2).

Installazione degli accessori

Se necessario, tenere il manico dell'apparecchio con una mano e installare la spazzola sull'ugello del vapore con l'altra mano. Si sentirà un "clac" quando sarà installata correttamente (F-3).

Fasi di utilizzo

Dopo aver aggiunto l'acqua, collegare il cavo di alimentazione e la macchina inizierà il preriscaldamento. La spia luminosa posteriore si accenderà. Dopo circa 25 secondi, la spia si spegnerà, indicando che il preriscaldamento è terminato. Premere l'interruttore del vapore per iniziare a spruzzare vapore e procedere con la stiratura. Durante il processo di stiratura, se la temperatura si abbassa, la macchina continuerà a riscaldarsi e la spia si riaccenderà. Una volta completato il riscaldamento, la spia si spegnerà. Ripetere questo processo secondo necessità. Dopo aver terminato la stiratura, spegnere l'interruttore del vapore e scollegare il cavo di alimentazione. L'apparecchio smetterà di funzionare.



UTILIZZO DEL PRODOTTO

Il vaporizzatore per indumenti è facile da usare. È perfetto per rimuovere le pieghe da vestiti e tende, oltre che per rinfrescare i tessuti di rivestimento.

Stiratura a vapore degli indumenti

Nota: Il vaporizzatore per indumenti è progettato per l'uso verticale su capi appesi. Evitare di utilizzare il vaporizzatore su capi distesi in orizzontale.

- Assicurarsi che ci sia spazio di ventilazione sufficiente dietro il tessuto; in caso contrario, l'umidità potrebbe accumularsi e causare la formazione di muffa.
- Controllare che le tasche degli indumenti siano vuote e che polsini o orli aggiuntivi siano tirati verso il basso.
- Appendere l'indumento su una gruccia e tendere delicatamente il tessuto con una mano mentre si utilizza il vapore.

Nota: Non applicare il vapore direttamente sugli accessori metallici, poiché ciò potrebbe causarne lo scolorimento. Prestare attenzione e vaporizzare con cautela intorno agli accessori metallici.

- Premere delicatamente la spazzola per tessuti contro il capo e muovere il braccio su e giù per eliminare le pieghe.

Nota: Per ottenere i migliori risultati, assicurarsi che il tessuto rimanga ben teso durante la stiratura a vapore.

ATTENZIONE: Il vaporizzatore per indumenti produce vapore ad alta temperatura. Non toccare la testa del vapore. Tenere il vaporizzatore rivolto lontano da sé e in posizione verticale. Se si utilizza il vaporizzatore senza la spazzola per tessuti, mantenere una distanza di almeno 5 cm tra la testa del vapore e il capo.

Stiratura a vapore delle tende

- Lavare e asciugare le tende seguendo le istruzioni per la cura del tessuto.
- Appendere le tende e vaporizzarle mentre sono in posizione.
- Per eliminare le pieghe in modo più efficace, tendere delicatamente il tessuto con una mano mentre si applica il vapore.

Stiratura a vapore dei rivestimenti

- Il vaporizzatore per indumenti può essere utilizzato per rinfrescare tappezzeria, copridivani e cuscini. Prima di vaporizzare, testare sempre il dispositivo su una piccola area nascosta del tessuto.
- Tenere il vaporizzatore per indumenti in posizione verticale e applicare il vapore delicatamente sul tessuto con movimenti su e giù. I cuscini devono essere rimossi e tenuti in posizione verticale per la stiratura a vapore. Lasciarli asciugare completamente prima di rimetterli al loro posto.

Nota: Controllare regolarmente il livello dell'acqua all'interno del dispositivo. La produzione di vapore si interrompe quando l'acqua si esaurisce.

ATTENZIONE: Non utilizzare mai il prodotto sugli animali o mentre si indossano i vestiti.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ogni utilizzo e risciacquarlo con acqua pulita. Pulire le superfici esterne con un panno umido.
- Rimuovere la spazzola per tessuti dalla testa del vapore e pulirla con un panno umido.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, abrasivi o solventi.
- Non immergere il vaporizzatore per indumenti in acqua o altri liquidi.
- Non aggiungere profumi, aceto o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua. Il dispositivo non è progettato per funzionare con tali sostanze.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Assicurarsi che l'uscita del vapore sia pulita, priva di calcare e non ostruita.

Nota: Questo vaporizzatore per indumenti è progettato per essere utilizzato con normale acqua del rubinetto.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЕН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием данного устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- Пожалуйста, убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению, которое вы используете.
- Сохраните инструкцию, гарантийный талон, товарный чек и, если возможно, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования, а не для коммерческого или профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, если устройство не используется, при подключении аксессуаров, чистке устройства или при возникновении неисправности. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей, связанных с электрическими приборами, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Поэтому выбирайте место установки таким образом, чтобы дети не могли получить доступ к устройству. Следите за тем, чтобы кабель не свисал вниз.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. В случае любого вида повреждений устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочными материалами, такими как пластиковые пакеты.
- Данным прибором могут пользоваться дети от 8 лет и старше, а также лица с физическими, сенсорными или умственными ограничениями, либо с недостаточным опытом и знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают возможные опасности. Чистка и обслуживание пользователем не должны выполняться детьми младше 8 лет без присмотра.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно, а в случае возникновения проблемы обращайтесь к авторизованному специалисту.
- По соображениям безопасности поврежденный или сломанный сетевой кабель может быть заменен только на аналогичный кабель от производителя, службы поддержки или квалифицированного специалиста.
- Держите устройство и кабель вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобных факторов.
- Выключайте устройство и отключайте его от сети, когда не используете.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.

- Не используйте устройство на улице (если оно не предназначено для использования вне помещений). Всегда защищайте от нулевых и отрицательных температур.
- Никогда не используйте устройство вблизи воды (ванны, раковины и т. д.). Прибор не должен подвергаться воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только сухими руками.
- Если устройство упало в воду, сначала отключите его от сети, а затем извлеките из воды. Не прикасайтесь к источнику воды. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен специалистом. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, не мойте устройство водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только по назначению.
- Прибор должен работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с нормами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке.
- Повреждения, вызванные использованием устройства не по назначению, неправильной эксплуатацией или ремонтом неквалифицированными специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
- Прибор не должен использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут негативно сказаться на его функциональной безопасности. Использование возможно только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите и не тяните устройство за вилку питания, так как это может привести к короткому замыканию из-за повреждения кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните кабель по острым краям.
- Если в устройстве есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не заливайте в него жидкости и не засыпайте порошки.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части устройства.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный неправильным использованием или несоблюдением данной инструкции.
- Опасность ожога! Ожоги могут возникнуть при контакте с горячими металлическими частями, горячей водой или паром. Будьте осторожны при переворачивании парового утюга – в резервуаре может оставаться горячая вода.
- Перед подключением или отключением утюга от розетки всегда устанавливайте его в положение «*iron*». Никогда не выдерживайте шнур из розетки, тяните только за вилку.
- Не допускайте соприкосновения шнура с горячими поверхностями. Дайте утюгу полностью остыть перед его хранением. При хранении обматывайте шнур вокруг утюга свободной петлей.
- Всегда отключайте утюг от электросети перед заполнением или сливом воды, а также когда он не используется.
- Не используйте утюг, если он был уронен, если на нем есть видимые повреждения или если он протекает.

ЗНАКОМСТВО С ПАРООЧИСТИТЕЛЕМ ДЛЯ ТКАНЕЙ И ОДЕЖДЫ



ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Снимите наклейку или защитный колпачок с паровой насадки (если имеется).
- Размотайте и выпрямите шнур питания.
- Перед первым использованием дайте отпаривателю поработать в течение нескольких минут, чтобы удалить остатки производства и посторонние запахи.
- При первом использовании рекомендуется протестировать прибор на старой ткани перед отпариванием одежды.

Внимание: Чтобы избежать перегрузки электрической сети, не подключайте другие приборы к той же цепи, что и отпариватель.

УСТАНОВКА ПРОДУКТА

Метод добавления воды

Откройте крышку заливного отверстия и налейте очищенную воду. Не превышайте объем 180 мл. Плотнo закройте крышку, чтобы избежать протекания. После добавления воды протрите резервуар снаружи, удалив лишнюю влагу (F1-F2).

Установка аксессуаров

При необходимости удерживайте ручку прибора одной рукой и другой рукой устанавливайте щетку на паровую насадку. При правильной установке раздастся щелчок (F-3).

Порядок использования

После добавления воды подключите шнур питания к сети, и прибор начнет разогреваться. Индикатор на задней панели загорится. Примерно через 25 секунд индикатор погаснет, что означает завершение разогрева. Нажмите кнопку подачи пара, чтобы начать отпаривание. Во время работы, если температура понизится, прибор автоматически продолжит нагрев, и индикатор загорится. После нагрева индикатор снова погаснет. Повторяйте процесс по мере необходимости.

После завершения отпаривания выключите подачу пара и отключите прибор от сети. Прибор прекратит работу.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Отпариватель для одежды прост в использовании. Он идеально подходит для удаления складок с одежды и штор, а также для освежения обивочных тканей.

Отпаривание одежды

Примечание: Отпариватель предназначен для вертикального использования на висящих вещах. Избегайте использования отпаривателя на разложенных горизонтально тканях.

- Обеспечьте достаточное пространство для вентиляции за тканью; в противном случае может скапливаться влага, что приведет к появлению плесени.
- Убедитесь, что карманы одежды пусты, а манжеты или дополнительные подгибы расправлены.
- Повесьте одежду на вешалку и слегка натяните ткань одной рукой, отпаривая другой.

Примечание: Не направляйте пар непосредственно на металлические аксессуары, так как это может вызвать их обесцвечивание. Будьте осторожны и отпаривайте ткань вокруг металлических элементов.

- Осторожно прижмите насадку-щетку к одежде и двигайте руку вверх и вниз, разглаживая складки.

Примечание: Для достижения наилучших результатов поддерживайте ткань в натянутом состоянии во время отпаривания.

ВНИМАНИЕ: Отпариватель вырабатывает пар высокой температуры. Не прикасайтесь к паровой головке. Держите отпариватель вертикально и направляйте его от себя. Если используете отпариватель без насадки-щеточки, держите паровую головку на расстоянии не менее 5 см от ткани.

Отпаривание штор

- Перед отпариванием постирайте и высушите шторы в соответствии с инструкцией по уходу за тканью.
- Повесьте шторы и отпаривайте их прямо на месте.
- Чтобы эффективнее удалить складки, слегка натяните ткань одной рукой, одновременно подавая пар.

Отпаривание обивки

- Отпариватель можно использовать для освежения обивки, чехлов для диванов и подушек. Перед отпариванием всегда проверяйте его воздействие на небольшом скрытом участке ткани.
- Держите отпариватель вертикально и слегка подавайте пар на ткань, выполняя движения вверх и вниз. Подушки следует вынуть, удерживать вертикально и отпаривать. Дайте им полностью высохнуть перед тем, как положить обратно.

Примечание: Регулярно проверяйте уровень воды в резервуаре. Подача пара прекращается, когда вода заканчивается.

ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте прибор на животных или на одежде, которую вы носите в данный момент.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

- Опорожняйте резервуар для воды после каждого использования и промывайте его чистой водой. Протирайте внешние поверхности влажной тканью.
- Снимайте насадку-щетку с паровой головки и очищайте ее влажной тканью.
- Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства и растворители.
- Не погружайте отпариватель в воду или другие жидкости.
- Не добавляйте в резервуар духи, уксус или другие химические вещества. Прибор не предназначен для работы с такими веществами.
- Не размещайте прибор рядом с источниками тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Следите за чистотой парового сопла, избегайте образования накипи и засоров.

Примечание: Данный отпариватель предназначен для использования с обычной водопроводной водой.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

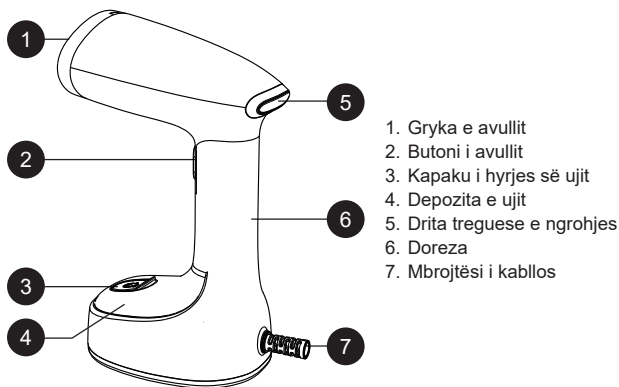
JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Përpara se të përdorni këtë pajisje, ju lutemi lexoni me kujdes manualin e përdorimit.
- Ju lutemi sigurohuni që tensioni i vlerësuar të jetë i njëjtë me tensionin që përdorni.
- Ju lutemi ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes dhe, nëse është e mundur, kutinë me paketimin e brendshëm!
- Pajisja është e destinuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për përdorim tregtar ose profesional!
- Gjithmonë hiqeni spinën nga priza kur pajisja nuk është në përdorim, kur vendosni pjesë shtesë, kur pastroni pajisjen ose kur ndodh ndonjë shqetësim. Fikeni pajisjen paraprakisht. Tërhiqeni nga spina, jo nga kabli.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini kurrë pa mbikëqyrje me pajisjen. Prandaj, kur zgjidhni vendndodhjen për pajisjen tuaj, bëjeni këtë në mënyrë që fëmijët të mos kenë qasje në të. Sigurohuni që kabli të mos varet poshtë.
- Kontrolloni rregullisht pajisjen dhe kabllon për dëmtime. Nëse ka ndonjë dëmtim, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni që fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos i lini fëmijët të luajnë me materialet e paketimit, si qeset plastike.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë eksperience dhe njohurish, me kusht që të jenë nën mbikëqyrje ose të jenë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe të kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë nën 8 vjeç dhe janë të mbikëqyrrur.
- Mos e riparoni pajisjen vetë, por këshillohuni me një ekspert të autorizuar në rast problemi.
- Për arsye sigurie, një kablo e dëmtuar ose e thyer mund të zëvendësohet vetëm me një kablo ekuivalente nga prodhuesi, shërbimi ynë ndaj klientit ose një person i kualifikuar.
- Mbajeni pajisjen dhe kabllon larg nxehtësisë, rezeve të diellit, lagështirës, skajeve të mprehta dhe faktorëve të ngjashëm.
- Fikeni pajisjen dhe shkëputeni nga priza kur nuk e përdorni.
- Përdorni vetëm aksesoret origjinalë të siguruar nga furnizuesi.
- Mos e përdorni pajisjen në ambiente të jashtme. (Përveç rasteve kur pajisja është e dizajnuar për përdorim në ambiente të jashtme.) Gjithmonë mbrojeni nga temperaturat zero ose nën zero gradë.

- Mos e përdorni kurrë pranë ujit (vaskë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet ndaj shiut ose lagështisë. Përdoreni pajisjen vetëm kur duart tuaja janë të thata.
- Nëse pajisja bie në ujë, shkëputeni nga priza para se ta nxirrni nga uji. Mos prekni burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist përpara se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike, mos e pastroni pajisjen me ujë dhe mos e zhytni në ujë.
- Përdoreni pajisjen vetëm për qëllimin e synuar.
- Kjo pajisje duhet të përdoret vetëm kur është e lidhur me një prizë me tokëzim të instaluar sipas rregullave. Sigurohuni që tensioni i furnizimit të përputhet me atë të treguar në pllakën e tipit.
- Dëmtimet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera nga ato të specifikuara në udhëzime, përdoret gabimisht ose nuk riparohet nga ekspertë, nuk mbulohen nga garancia.
- Gjithmonë përdoreni pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisja nuk duhet të përdoret më pas rënies nga një lartësi në një sipërfaqe të fortë. Edhe dëmtimet e padukshme mund të shkaktojnë efekte negative në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pas kontrollit nga një profesionist.
- Mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke kapur spinën e rrymës, pasi ekziston rreziku i qarkut të shkurtër për shkak të thyerjes së kabllot.
- Mos e përkulni, mos e shtrëngoni dhe mos e tërhiqni kabllon mbi skaje të mprehta.
- Nëse pajisja ka vrima ventilimi, mos i mbuloni ato. Mos hidhni asnjë lëng ose pluhur në to.
- Mos fusni gishta ose objekte të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi në rast dëmtimi të shkaktuar nga përdorimi i papërshtatshëm ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Rrezik djegieje! Djegiet mund të ndodhin nga prekja e pjesëve metalike të nxehta, ujit të nxehtë ose avullit. Kini kujdes kur e ktheni hekurin me avull përmbys – mund të ketë ujë të nxehtë në rezervuar.
- Hekuri gjithmonë duhet të vendoset në “min” përpara se të lidhet ose shkëputet nga priza. Mos e tërhiqni kurrë kabllon për ta shkëputur nga priza; në vend të kësaj, kapni spinën dhe tërhiqeni atë.
- Mos lejoni që kabllot të prekë sipërfaqe të nxehta. Lëreni hekurin të ftohet plotësisht përpara se ta ruani. Mbështilleni kabllon lirshëm rreth hekurit kur e ruani.
- Gjithmonë shkëputeni hekurin nga priza elektrike kur e mbushni ose e zbrazni me ujë dhe kur nuk është në përdorim.
- Hekuri nuk duhet të përdoret nëse ka rënë, nëse ka shenja të dukshme dëmtimi ose nëse rrjedh ujë.

NJIHNI AVULLUESIN E FABRIKAVE DHE RROBAVE



PARA PËRDORIMIT TË PARË

- Hiqni etiketën ose kapakun mbrojtës nga koka e avullit (nëse aplikohet).
- Shpalosni dhe drejtësoni kabllon e rrymës.
- Para përdorimit të parë, lejoni avulluesin të prodhojë avull për disa minuta. Kjo do të ndihmojë në largimin e mbetjeve ose aromave nga procesi i prodhimit.
- Kur e përdorni për herë të parë, mund ta provoni fillimisht në një copë të vjetër përpara se të avulloni rrobat tuaja.

Paralajmërim: Për të parandaluar mbingarkesën e qarkut elektrik, mos e lidhni avulluesin e rrobave me të njëjtin qark ku janë të lidhura pajisje të tjera.

INSTALIMI I PRODUKTIT

Mënyra e Shtimit të Ujit

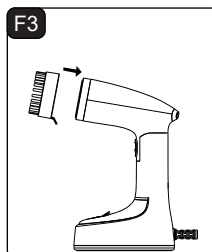
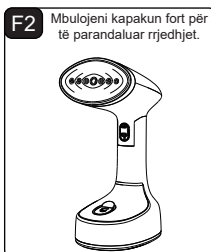
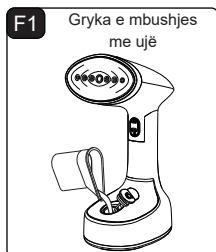
Hapni kapakun e hyrjes së ujit dhe hidhni ujë të pastruar. Mos e tejkaloni 180 mL ujë të pastruar. Mbylleni kapakun fort për të parandaluar rrjedhjen e ujit. Pas shtimit të ujit, fshini çdo pikë ujë rreth depozitës së ujit (F1-F2).

Instalimi i Aksesorit

Nëse është e nevojshme, mbajeni dorezën e pajisjes me njërën dorë dhe instaloni furçën në grykën e avullit me dorën tjetër. Do të dëgjoni një tingull "klik" kur të jetë instaluar siç duhet (F-3).

Hapat e Përdorimit

Pas mbushjes me ujë, lidhni kabllon e rrymës dhe pajisja do të fillojë ngrohjen. Drita treguese në pjesën e pasme do të ndizet. Pas rreth 25 sekondash, drita treguese do të fiket, duke treguar se ngrohja ka përfunduar. Shtypni çelësin e avullit për të filluar lëshimin e avullit dhe për të nisur hekurosjen. Gjatë procesit të hekurosjes, nëse temperatura bie, pajisja do të vazhdojë të ngrohet dhe drita treguese do të ndizet përsëri. Pasi të përfundojë ngrohja, drita treguese do të fiket. Përsëriteni këtë proces sipas nevojës. Pas përfundimit të hekurosjes, fikni çelësin e avullit dhe shkëputni kabllon e rrymës. Pajisja do të ndalojë së punuari.



PËRDORIMI I PRODUKTIT

Avulluesi i rrobave është i lehtë për t'u përdorur. Është i përsosur për heqjen e rrudhave nga rrobat dhe perdet, si dhe për rifreskimin e pëlthurave të mobiljeve.

Avulllosja e rrobave

Shënim: Avulluesi i rrobave është projektuar për përdorim vertikal në rroba të varura. Shmangni përdorimin e avulluesit në rroba të shtruara.

- Sigurohuni që të ketë hapësirë të mjaftueshme për ajrosje pas pëlthurës; përndryshe, lagështia mund të grumbullohet dhe të shkaktojë myk.
- Sigurohuni që xhepat e rrobave të jenë bosh dhe që mëngët ose palosjet shtesë të jenë të shtrira.
- Varni rrobën në një varësë dhe shtrijeni butësisht pëlthurën me njërën dorë ndërsa aplikoni avullin.

Shënim: Mos e drejtoni avullin drejtpërdrejt mbi aksesoret metalikë, pasi kjo mund të shkaktojë ndryshimin e ngjyrës. Tregoni kujdes dhe avulloni me kujdes rreth aksesorëve metalikë.

- Shtypeni butësisht furçën e pëlthurës mbi rrobën dhe lëvizeni krahun lart e poshtë për të eliminuar rrudhat.

Shënim: Për rezultate më të mira, sigurohuni që pëlthura të mbetet e tendosur gjatë avullimit.

PARALAJMËRIM: Avulluesi i rrobave prodhon avull me temperaturë të lartë. Mos prekni kokën e avullit. Mbajeni avulluesin të drejtuar larg trupit dhe në pozicion vertikal. Nëse e përdorni avulluesin pa furçën e pëlthurës, mbani një distancë prej të paktën 5 cm midis kokës së avullit dhe rrobës.

Avulllosja e perdeve

- Lajini dhe thani perdet sipas udhëzimeve të kujdesit për pëlthurën.
- Varini perdet dhe avullojini ndërsa janë në vend.
- Për të hequr rrudhat më efektivisht, shtrijeni butësisht pëlthurën me njërën dorë ndërsa aplikoni avullin.

Avulllosja e mobiljeve

- Avulluesi i rrobave mund të përdoret për të rifreskuar mobiljet, mbulesat e divaneve dhe jastëkët. Para avullimit, gjithmonë testoni një zonë të vogël të fshehur të pëlthurës.
- Mbajeni avulluesin e rrobave në një pozicion vertikal dhe aplikoni avullin lehtë mbi pëlthurë duke përdorur lëvizje lart e poshtë. Jastëkët duhet të hiqen dhe të mbahen vertikalisht gjatë avullimit. Lërinë të thahen plotësisht para se t'i vendosni përsëri.

Shënim: Kontrolloni rregullisht nivelin e ujit brenda pajisjes. Prodhimi i avullit do të ndalojë kur uji të mbarojë.

PARALAJMËRIM: Mos e përdorni kurrë produktin mbi kafshë ose ndërsa vishni rroba.

MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

- Zbrazi depozitën e ujit pas çdo përdorimi dhe shpëlajeni me ujë të pastër. Fshini sipërfaqet e jashtme me një leckë të lagur.
- Hiqeni furçën e pëlthurës nga koka e avullit dhe pastrojeni me një leckë të lagur.
- Mos përdorni detergjentë agresivë ose tretës kimikë.
- Mos e zhytni avulluesin e rrobave në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.
- Mos shtoni parfum, uthull ose kimikate të tjera në depozitën e ujit. Pajisja nuk është projektuar për të funksionuar me këto substanca.
- Mos e vendosni pajisjen pranë burimeve të nxehtësisë ose në rrezet e drejtpërdrejta të diellit.
- Sigurohuni që dalja e avullit të jetë e pastër, pa mbetje gëlqereje dhe e pambyllur.

Shënim: Ky avullues rrobash është projektuar për t'u përdorur me ujë të zakonshëm të rubinetit.

Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rihvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktini shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Преди да използвате това устройство, внимателно прочетете ръководството за употреба.
- Уверете се, че номиналното напрежение съвпада с напрежението, което използвате.
- Моля, запазете инструкциите, сертификата за гаранция, касовата бележка и, ако е възможно, картонената опаковка с вътрешната опаковка!
- Устройството е предназначено изключително за частна употреба и не е за търговска употреба, не е за професионална употреба!
- Винаги изключвайте щепсела от контакта, когато устройството не се използва, когато прикачвате аксесоари, почиствате устройството или при възникване на неизправности. Изключете устройството предварително. Хванете щепсела, а не кабела.
- За да предпазите децата от опасности, свързани с електрически уреди, никога не ги оставяйте без надзор с устройството. Когато избирате място за устройството, направете го така, че децата да нямат достъп до него. Уверете се, че кабелът не виси.
- Редовно проверявайте устройството и кабела за повреди. Ако има повреда от всякакъв вид, не използвайте устройството.
- Не позволявайте на децата да играят с устройството. Не позволявайте на децата да играят с опаковъчни материали, като найлонови торбички.
- Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и от лица с физически, сензорни или умствени увреждания, или липса на опит и знания, при условие че те са под наблюдение или са получили инструкции как да използват уреда безопасно и разбират възможните опасности. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са под 8 години и без надзор.
- Не ремонтирайте устройството сами, а се консултирайте с упълномощен специалист при проблем.
- По съображения за безопасност, повреден или счупен кабел може да бъде заменен само с еквивалентен кабел от производителя, нашето обслужване на клиенти или квалифицирано лице.
- Дръжте устройството и кабела далеч от топлина, пряка слънчева светлина, влага, остри ръбове и други подобни.
- Изключвайте устройството и изключвайте от контакта, когато не го използвате.
- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от доставчика.
- Не използвайте устройството на открито. (Освен ако устройството не е предназначено за външна употреба.) Винаги защитавайте от нулеви или поднулеви температури.
- Никога не използвайте близо до вода (вана, мивка и др.). Уредът

не трябва да бъде изложен на дъжд или влага. Използвайте устройството само когато ръцете ви са сухи.

- Ако устройството падне във вода, изключете го, преди да го извадите от водата. Не докосвайте водоизточника. Устройството трябва да бъде проверено от специалист, преди да се използва отново. За да избегнете риска от електрически удар, не почиствайте устройството с вода и не го потапяйте във вода.
- Използвайте устройството само за предназначенията цел.
- Това устройство трябва да бъде използвано само когато е свързано към заземен контакт, инсталиран съгласно нормативните изисквания. Уверете се, че захранващото напрежение съвпада с напрежението, посочено на табелката с данни.
- Щети, които настъпват, когато устройството се използва за други цели, различни от посочените в инструкциите или когато е използвано неправилно или не е ремонтирано от експерти, не се покриват от гаранцията.
- Винаги използвайте устройството на плоска и хоризонтална повърхност.
- Устройството не трябва да се използва след падане на твърда повърхност от височина. Дори невидими повреди могат да окажат отрицателно въздействие върху функционалната безопасност на устройството. Устройството може да се използва само след проверка от професионалист.
- Никога не носете или дърпайте устройството, като хващате захранващия щепсел, тъй като има риск от късо съединение поради скъсване на кабела. Не извивайте, не изкривявайте и не дърпайте захранващия кабел през остри ръбове.
- Ако има вентилационен отвор, не го покривайте. Не изсипвайте течности или прах в отворите за вентилация.
- Не вкарвайте пръсти или други предмети в откритите части на устройството.
- Не поемаме отговорност за щети, причинени от неправилно използване или неспазване на тези инструкции.
- Опасност от изгаряния! Изгаряния могат да се получат при допир с горещи метални части, гореща вода или пара. Бъдете внимателни, когато обръщате парна ютия – може да има гореща вода в резервоара.
- Ютията трябва да бъде винаги на “мин” преди включване или изключване от контакта. Никога не издърпвайте кабела, за да изключите от контакта; хванете щепсела и го издърпайте.
- Не позволявайте на кабела да докосва горещи повърхности. Оставете ютията да се охлади напълно, преди да я приберете. Обвийте кабела свободно около ютията при съхранение.
- Винаги изключвайте ютията от електрическия контакт, когато я пълните с вода или я изпразвате и когато не я използвате.
- Ютията не трябва да се използва, ако е паднала, ако има видими следи от повреда или ако тече.

ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ПАРОТЕРАЧА ЗА ТЪКАНИ И ОБЛЕКЛА



ПРЕДИ ПЪРВО ИЗПОЛЗВАНЕ

- Отстранете стикера или защитната капачка от парната глава (ако е приложимо).
- Развийте и изправете захранващия кабел.
- Преди първото използване, оставете пароочистача да произвежда пара за няколко минути. Това ще помогне за отстраняване на всякакви остатъци или миризми от производствения процес.
- При първоначално използване може да искате да го изпробвате върху стара тъкан, преди да гладите дрехата си.

Предупреждение: За да се предотврати претоварване на електрическата верига, не включвайте други уреди в същата верига като пароочистача за облекла.

МОНТАЖ НА ПРОДУКТА

Метод на добавяне на вода

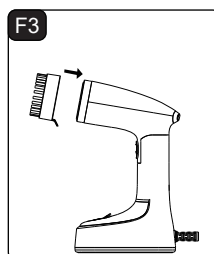
Отворете капака за добавяне на вода и налейте пречистена вода. Не надвишавайте 180 мл пречистена вода. Затворете капака за добавяне на вода плътно, за да предотвратите изтичане на вода. След добавяне на вода, избършете всяка вода около водния резервоар (F1-F2).

Инсталация на аксесоари

Когато е необходимо, хванете дръжката на уреда с една ръка и инсталирайте четката върху парната дюза с другата ръка. Ще се чуе "клик" звук, когато е инсталирана правилно (F-3).

Стъпки за употреба

След добавяне на вода, включете захранващия кабел и уредът ще започне да се загрева. Индикаторната светлина отзад ще се включи. След приблизително 25 секунди индикаторната светлина ще изгасне, което показва, че предварителното загреване е завършено. Натиснете бутона за пара, за да започнете да пускате пара и да започнете гладенето. По време на процеса на гладене, ако температурата спадне, уредът ще продължи да се загрева и индикаторната светлина ще се включи. След като нагриването е завършено, индикаторната светлина ще изгасне. Повторете този процес, ако е необходимо. След като гладенето е завършено, изключете бутона за пара. Изключете захранващия кабел. Уредът ще спре да работи.



ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА

Парната ютия е лесна за използване. Тя е идеална за премахване на бръчки от дрехи и завеси, както и за освежаване на обивката на мебели.

Парене на дрехи

Забележка: Парната ютия е проектирана за вертикално използване върху закачени дрехи. Избягвайте да използвате ютията върху дрехи, които са разположени плоско.

- Уверете се, че има достатъчно вентилационно пространство зад тъканта, в противен случай може да се натрупа влага, което да доведе до плесен.
- Уверете се, че джобовите на дрехите са празни и маншетите или допълнителните кантове са свалени.
- Закачете дрехата на закачалка и леко разтегнете тъканта с една ръка, докато парите.

Забележка: Не нанасяйте пара директно върху метални аксесоари, тъй като това може да доведе до обезцветяване. Бъдете внимателни и парете около металните аксесоари.

- Леко притискайте четката за тъканта към дрехата и движете ръката си нагоре и надолу, за да се справите с бръчките.

Забележка: За най-добри резултати, уверете се, че тъканта остава напрегната по време на паренето.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Парната ютия произвежда пара с висока температура. Не докосвайте парата. Дръжте парната ютия обърната надолу и в изправено положение. Ако използвате парната ютия без четката за тъканта, поддържайте разстояние от поне 5 см между главата на парата и дрехата.

Парене на завеси

- Измийте и изсушете завесите според инструкциите за грижа за тъканите.
- Закачете завесите и ги парете, докато са на място.
- За да премахнете бръчките по-ефективно, леко разтегнете тъканта с една ръка, докато прилагате пара.

Парене на обивки

- Парната ютия може да се използва за освежаване на обивка на мебели, покривки за дивани и възглавници. Преди парене винаги тествате на малка, скрита част от тъканта.
- Дръжте парната ютия в изправено положение и нанасяйте пара леко върху тъканта, използвайки движения нагоре и надолу. Възглавниците трябва да бъдат премахнати и задържани вертикално за парене. Оставете ги да изсъхнат напълно, преди да ги върнете обратно.

Забележка: Редовно проверявайте нивото на водата в устройството. Производството на пара ще спре, когато водата свърши.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте продукта върху животни или докато носите дрехи.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

- Изпразнете водния резервоар след всяка употреба и го измийте с чиста вода. Избършете външните повърхности с влажна кърпа.
- Премахнете четката за тъканта от главата на парата и я почистете с влажна кърпа.
- Не използвайте остри или абразивни почистващи агенти или разтворители.
- Не потапяйте парната ютия във вода или друга течност.
- Не добавяйте парфюм, оцет или други химикали в водния резервоар. Устройството не е предназначено за работа с такива вещества.
- Не поставяйте устройството близо до източник на топлина или на пряка слънчева светлина.
- Уверете се, че изходът на парата е чист, без варовик и не е запущен.

Забележка: Тази парна ютия е проектирана за работа с обикновена чешмяна вода.

Правилно изхвърляне на този продукт



- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΟ.
ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.
ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση είναι η ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Διατηρήστε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, εάν είναι δυνατόν, το κουτί με την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική ή επαγγελματική χρήση!
- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, όταν προσαρμόζετε εξαρτήματα, όταν την καθαρίζετε ή όταν παρουςιάζεται κάποια δυσλειτουργία. Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή. Τραβήξτε το φις, όχι το καλώδιο.
- Για την προστασία των παιδιών από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη με τη συσκευή. Επιλέξτε τη θέση τοποθέτησης της συσκευής με τρόπο που να μην έχουν πρόσβαση τα παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται.
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην τους επιτρέπετε να παίζουν με το υλικό συσκευασίας, όπως πλαστικές σακούλες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές αναπηρίες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας, αλλά συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό σε περίπτωση προβλήματος.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα φθαρμένο ή κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από ένα ισοδύναμο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από εξίσου εξειδικευμένο άτομο.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και παρόμοιες επιρροές.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ρεύμα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα που παρέχονται από τον προμηθευτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους (εκτός εάν

έχει σχεδιαστεί για εξωτερική χρήση). Πάντα να την προστατεύετε από θερμοκρασίες 0°C ή χαμηλότερες.

- Μην τη χρησιμοποιείτε ποτέ κοντά σε νερό (μπανιέρα, νιπτήρας κ.λπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την πριν την αφαιρέσετε. Μην αγγίζετε την πηγή του νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν ξαναχρησιμοποιηθεί. Για την αποφυγή κινδύνου ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό και μην την εμβαπτίζετε σε νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα, εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Οι ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με τις οδηγίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον εάν έχει πέσει από ύψος σε σκληρή επιφάνεια. Ακόμη και οι αόρατες ζημιές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφαλή λειτουργία της. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά μόνο μετά από έλεγχο από ειδικό.
- Μην μεταφέρετε ή τραβάτε τη συσκευή από το φις ρεύματος, καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω θραύσης του καλωδίου. Μην λυγίζετε, μην πιέζετε και μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρές άκρες.
- Εάν υπάρχει άνοιγμα αερισμού, μην το καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνες στα ανοίγματα αερισμού.
- Μην εισάγετε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα στα ανοιχτά μέρη της συσκευής.
- Δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων! Εγκαύματα μπορεί να προκληθούν από την επαφή με καυτά μεταλλικά μέρη, ζεστό νερό ή ατμό. Προσέχετε όταν γυρίζετε ένα σίδερο ατμού ανάποδα – μπορεί να υπάρχει ζεστό νερό στη δεξαμενή.
- Το σίδερο πρέπει πάντα να ρυθμίζεται στο “min” πριν το συνδέσετε ή το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Μην τραβάτε το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε, αλλά κρατήστε το φις και τραβήξτε το.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς πριν το αποθηκεύσετε. Τυλίξτε το καλώδιο χαλαρά γύρω από το σίδερο κατά την αποθήκευση.
- Αποσυνδέετε πάντα το σίδερο από την πρίζα όταν το γεμίζετε με νερό ή το αδειάζετε και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν εμφανή σημάδια ζημιάς ή αν υπάρχει διαρροή.

ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ ΤΟ ΣΙΔΕΡΩΤΟ ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΡΟΥΧΩΝ



ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αφαιρέστε την ετικέτα ή το προστατευτικό καπάκι από το κεφάλι του ατμού (αν εφαρμόζεται).
- Ξετυλίξτε και ευθυγραμμίστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Πριν από την πρώτη χρήση, επιτρέψτε στο σιδερωτήριο να παράγει ατμό για μερικά λεπτά. Αυτό θα βοηθήσει να απομακρυνθούν υπολείμματα ή οσμές από τη διαδικασία κατασκευής.
- Κατά την πρώτη χρήση, ενδέχεται να θέλετε να το δοκιμάσετε σε παλιό ύφασμα πριν σιδερώσετε το ρούχο σας.

Προειδοποίηση: Για να αποτρέψετε την υπερφόρτωση του ηλεκτρικού κυκλώματος, μην συνδέετε άλλες συσκευές στην ίδια πρίζα με το σιδερωτήριο ρούχων.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Μέθοδος προσθήκης νερού

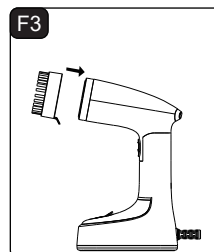
Ανοίξτε το καπάκι προσθήκης νερού και ρίξτε καθαρό νερό. Μην ξεπερνάτε τα 180 mL καθαρού νερού. Κλείστε καλά το καπάκι προσθήκης νερού για να αποφύγετε διαρροές νερού. Μετά την προσθήκη νερού, σκουπίστε τυχόν νερό γύρω από το δοχείο νερού (F1-F2).

Εγκατάσταση αξεσουάρ

Όταν χρειάζεται, κρατήστε τη λαβή της συσκευής με το ένα χέρι και εγκαταστήστε τη βούρτσα στη μύτη του ατμού με το άλλο χέρι. Θα ακούσετε έναν ήχο “κλικ” όταν εγκατασταθεί σωστά (F-3).

Βήματα Χρήσης

Μετά την προσθήκη νερού, συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και η συσκευή θα ξεκινήσει την προθέρμανση. Η λυχνία ένδειξης πίσω θα ανάψει. Μετά από περίπου 25 δευτερόλεπτα, η λυχνία ένδειξης θα σβήσει, υποδεικνύοντας ότι η προθέρμανση είναι έτοιμη. Πατήστε το διακόπτη ατμού για να αρχίσετε να ψεκάζετε ατμό και να αρχίσετε το σιδέρωμα. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας σιδερώματος, αν η θερμοκρασία πέσει, η συσκευή θα συνεχίσει να θερμαίνεται και η λυχνία ένδειξης θα ανάψει. Αφού ολοκληρωθεί η θέρμανση, η λυχνία ένδειξης θα σβήσει. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία όποτε χρειάζεται. Μετά το σιδέρωμα, σβήστε το διακόπτη ατμού. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί.



ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο ατμοκαθαριστής ρούχων είναι εύχρηστος. Είναι ιδανικός για την απομάκρυνση των τσακίσεων από ρούχα και κουρτίνες, καθώς και για την ανανέωση υφασμάτων επιπλώσεων.

Σιδέρωμα με ατμό

Σημείωση: Ο ατμοκαθαριστής ρούχων είναι σχεδιασμένος για κατακόρυφη χρήση σε κρεμασμένα ρούχα. Αποφύγετε τη χρήση του σε ρούχα που είναι απλωμένα σε επίπεδη επιφάνεια.

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός αερισμός πίσω από το ύφασμα, διαφορετικά μπορεί να συσσωρευτεί υγρασία και να προκληθεί μούχλα.
- Βεβαιωθείτε ότι οι τσέπες των ρούχων είναι άδειες και ότι τα μανίκια ή τα πρόσθετα στριφώματα είναι τραβηγμένα προς τα κάτω.
- Κρεμάστε το ρούχο σε μία κρεμάστρα και τεντώστε απαλά το ύφασμα με το ένα χέρι ενώ εφαρμόζετε τον ατμό.

Σημείωση: Μην εφαρμόζετε ατμό απευθείας σε μεταλλικά αξεσουάρ, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό. Να είστε προσεκτικοί και να αμίζετε γύρω από τα μεταλλικά εξαρτήματα με προσοχή.

- Πιέστε ελαφρά τη βούρτσα υφάσματος πάνω στο ρούχο και μετακινήστε το χέρι σας πάνω-κάτω για να εξομαλύνετε τις τσακίσεις.

Σημείωση: Για τα καλύτερα αποτελέσματα, βεβαιωθείτε ότι το ύφασμα παραμένει τεντωμένο κατά τη χρήση του ατμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο ατμοκαθαριστής ρούχων παράγει ατμό υψηλής θερμοκρασίας. Μην αγγίζετε την κεφαλή ατμού. Κρατήστε τον ατμοκαθαριστή στραμμένο μακριά από εσάς και σε όρθια θέση. Αν χρησιμοποιείτε τον ατμοκαθαριστή χωρίς τη βούρτσα υφάσματος, διατηρήστε απόσταση τουλάχιστον 5 cm μεταξύ της κεφαλής ατμού και του ρούχου.

Σιδέρωμα κουρτινών με ατμό

- Πλύνετε και στεγνώστε τις κουρτίνες σύμφωνα με τις οδηγίες φροντίδας υφάσματος.
- Κρεμάστε τις κουρτίνες και ατμίστε τις ενώ είναι στη θέση τους.
- Για πιο αποτελεσματική αφαίρεση των τσακίσεων, τεντώστε απαλά το ύφασμα με το ένα χέρι ενώ εφαρμόζετε ατμό.

Σιδέρωμα υφασμάτων επιπλώσεων με ατμό

- Ο ατμοκαθαριστής ρούχων μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ανανέωση υφασμάτων επιπλώσεων, καλυμμάτων καναπέ και μαξιλαριών. Πριν από τη χρήση, δοκιμάστε πάντα σε μια μικρή, μη εμφανή περιοχή του υφάσματος.
- Κρατήστε τον ατμοκαθαριστή σε κατακόρυφη θέση και εφαρμόστε ελαφρύ ατμό στο ύφασμα με κινήσεις πάνω-κάτω. Τα μαξιλάρια πρέπει να αφαιρούνται και να κρατούνται κάθετα για την εφαρμογή ατμού. Αφήστε τα να στεγνώσουν πλήρως πριν τα επανατοποθετήσετε.

Σημείωση: Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη του νερού μέσα στη συσκευή. Η παραγωγή ατμού θα σταματήσει όταν το νερό εξαντληθεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν σε ζώα ή ενώ φοράτε ρούχα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αδειάστε το δοχείο νερού μετά από κάθε χρήση και ξεπλύνετε το με καθαρό νερό. Σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα νωπό πανί.
- Αφαιρέστε τη βούρτσα υφάσματος από την κεφαλή ατμού και καθαρίστε την με ένα νωπό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή διαβρωτικά καθαριστικά ή διαλύτες.
- Μην βυθίζετε τον ατμοκαθαριστή ρούχων σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην προσθέτετε άρωμα, ζύδι ή άλλα χημικά στο δοχείο νερού. Η συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη να λειτουργεί με τέτοιες ουσίες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος ατμού είναι καθαρή, χωρίς άλατα και μη φραγμένη.

Σημείωση: Ο ατμοκαθαριστής ρούχων είναι σχεδιασμένος για χρήση με κανονικό νερό βρύσης.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОБАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред употреба на овој уред, внимателно прочитајте го упатството за употреба.
- Ве молиме осигурајте се дека номиналниот напон е ист со напонот што го користите.
- Чувајте ги упатствата, гаранцискиот сертификат, фискалната сметка и, ако е можно, картонската амбалажа со внатрешното пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба и не за комерцијална или професионална употреба!
- Секогаш вадете го приклучокот од штекерот кога уредот не се користи, при поставување на додатоци, при чистење на уредот или кога настанува некој дефект. Претходно исклучете го уредот. Влечете за приклучокот, а не за кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасностите на електричните уреди, никогаш не ги оставајте без надзор со уредот. Затоа, при избор на место за уредот, поставете го така што децата да немаат пристап. Осигурете се дека кабелот не виси.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за оштетувања. Доколку постои било какво оштетување, уредот не смее да се користи.
- Не дозволувајте децата да играат со уредот. Не дозволувајте им да играат со пакувањето, како што се пластични кеси.
- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и постари, како и лица со физички, сензорни или ментални попречености или со недоволно искуство и знаење, доколку се под надзор или имаат добиено упатства за безбедна употреба и ги разбираат можните опасности. Чистењето и одржувањето не треба да го вршат деца под 8 години без надзор.
- Не обидувајте се сами да го поправите уредот, туку во случај на проблем, консултирајте се со овластен стручен сервис.
- Од безбедносни причини, оштетен или скинат кабел може да се замени само со еквивалентен кабел од производителот, од нашиот сервисен центар или од квалификувано лице.
- Чувајте го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слично.
- Исклучете го уредот и извадете го приклучокот од штекерот кога не го користите.
- Користете само оригинални додатоци обезбедени од добавувачот.
- Не го користете уредот на отворено (освен ако не е наменет за надворешна употреба). Секогаш заштитувајте го од нула или поднудли температури.

- Никогаш не го користете во близина на вода (када, мијалник итн.). Уредот не смее да биде изложен на дожд или влага. Користете го само со суви раце.
- Ако уредот падне во вода, прво исклучете го од струја пред да го извадите од водата. Не допирајте го изворот на вода. Уредот мора да биде проверен од стручен техничар пред повторна употреба. За да избегнете ризик од електричен удар, не го чистете уредот со вода и не го потопувајте во вода.
- Користете го уредот само за неговата предвидена намена.
- Овој уред смее да се користи само кога е приклучен во заземјен штекер, инсталиран согласно прописите. Осигурете се дека напонот на мрежата одговара на оној наведен на плочката на уредот.
- Оштетувањата кои настануваат при употреба на уредот за други цели, неправилна употреба или поправка од неовластени лица не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не смее да се користи ако паднал на тврда површина од висина. Дури и невидливи оштетувања може да предизвикаат проблеми со безбедноста. Уредот може да се користи само по проверка од стручно лице.
- Никогаш не го носете или влечете уредот држејќи го за приклучокот бидејќи постои ризик од краток спој поради оштетување на кабелот. Не го виткајте, не го притискајте и не го повлекувајте кабелот преку остри рабови.
- Ако постои отвор за вентилација, не го покривајте. Не истурајте течности или прав во отворите за вентилација.
- Не ставајте прсти или други предмети во отворените делови на уредот.
- Производителот не прифаќа одговорност за штети предизвикани од неправилна употреба или непочитување на овие упатства.
- Ризик од изгореници! Може да се изгорите ако допрете жешки метални делови, топла вода или пареа. Внимавајте кога го врткате парниот пегла – може да има жешка вода во резервоарот.
- Пеглата секогаш треба да биде наместена на „min“ пред да ја вклучите или исклучите од штекерот. Никогаш не го влечете кабелот за да го извадите приклучокот – наместо тоа, фатете го приклучокот и извлечете го.
- Не дозволувајте кабелот да допира жешки површини. Оставете ја пеглата целосно да се излади пред да ја складирате. Намотувајте го кабелот лабаво околу пеглата при складирање.
- Секогаш исклучувајте ја пеглата од штекерот при полнење или празнење на водата и кога не ја користите.
- Пеглата не смее да се користи ако е испуштена, ако има видливи оштетувања или ако протекува.

ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ ПАРОЕН УРЕД ЗА ТКАЕНИНИ И ОБЛЕКА



ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

- Отстранете ја налепницата или заштитниот капак од парната глава (доколку е применливо).
- Размоткајте и исправете го електричниот кабел.
- Пред првата употреба, оставете го парењакот да произведува пареа неколку минути. Ова ќе помогне да се отстранат евентуални остатоци или мириси од производствениот процес.
- При првата употреба, можеби ќе сакате да го тестирате на стара ткаенина пред да го користите на вашата облека.

Предупредување: За да спречите преоптоварување на електричниот круг, не вклучувајте други уреди во истиот приклучок со парниот уред за облека.

ИНСТАЛАЦИЈА НА ПРОИЗВОДОТ

Метод на додавање вода

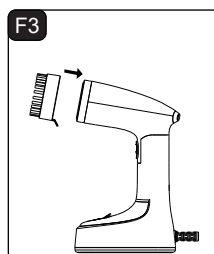
Отворете го капакот за додавање вода и истурете прочистена вода. Не надминувајте 180 mL прочистена вода. Затворете го капакот за додавање вода цврсто за да спречите истекување. По додавањето вода, избришете ја водата околу резервоарот (F1-F2).

Инсталација на додатоци

Кога е потребно, држете ја рачката на уредот со едната рака и со другата рака поставете ја четката на парната млазница. При правилна инсталација, ќе се слушне „клик“ звук (F-3).

ЧЕКОРИ ЗА УПОТРЕБА

По додавањето вода, вклучете го електричниот кабел и уредот ќе започне со загревање. Индикаторското светло на задната страна ќе се вклучи. По приближно 25 секунди, индикаторското светло ќе се исклучи, што означува дека загревањето е завршено. Притиснете го копчето за пареа за да започнете со испуштање пареа и започнете со пеглање. За време на процесот на пеглање, доколку температурата се намали, уредот ќе продолжи со загревање и индикаторското светло ќе се вклучи. Откако загревањето ќе заврши, индикаторското светло повторно ќе се исклучи. Повторете го овој процес по потреба. По завршување на пеглањето, исклучете го копчето за пареа. Исклучете го електричниот кабел. Уредот ќе престане со работа.



КОРИСТЕЊЕ НА ПРОИЗВОДОТ

Рачниот паробран е лесен за употреба. Совршен е за отстранување на набори од облека и завеси, како и за освежување на тапацирани ткаенини.

Парење на облека

Напомена: Рачниот паробран е дизајниран за вертикална употреба на закачени алишта.

Избегнувајте употреба на паробранот на алишта кои лежат рамно.

- Обезбедете доволно вентилациски простор зад ткаенината; во спротивно, може да се акумулира влага и да предизвика мувла.
- Проверете дали џебовите на облеката се празни и ракавите или дополнителните набори се исправени.
- Закачете ја облеката на закачалка и нежно растегнете ја ткаенината со една рака додека парите.

Напомена: Не насочувајте пареа директно кон метални додатоци, бидејќи тоа може да предизвика промена на бојата. Бидете внимателни и парете околу металните додатоци.

- Нежно притиснете ја четката за ткаенина на облеката и движете ја раката нагоре и надолу за да ги отстраните наборите.

Напомена: За најдобри резултати, осигурајте се дека ткаенината останува затегната додека парите.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Рачниот паробран произведува пареа со висока температура. Не допирајте ја парната глава. Држете го паробранот подалеку од себе и во исправена положба. Доколку го користите паробранот без четката за ткаенина, одржувајте растојание од најмалку 5 cm помеѓу парната глава и ткаенината.

Парење на завеси

- Измијте и исушете ги завесите според упатствата за неа на ткаенината.
- Закачете ги завесите и испарете ги додека се на свое место.
- За поефикасно отстранување на наборите, нежно растегнете ја ткаенината со една рака додека нанесувате пареа.

Парење на тапацирани површини

- Рачниот паробран може да се користи за освежување на тапацир, навлаки за софи и перници. Пред да започнете со парење, секогаш тестирајте на мала, скриена површина од ткаенината.
- Држете го паробранот во вертикална положба и нанесувајте пареа лесно врз ткаенината со движења нагоре и надолу. Перниците треба да се извадат и да се држат вертикално за време на парењето. Оставете ги целосно да се исушат пред повторно да ги поставите.

Напомена: Редовно проверувајте го нивото на водата во уредот. Производството на пареа ќе престане кога водата ќе се испразни.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не го користете производот на животни или додека носите облека.

ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

- Испразнете го резервоарот за вода по секоја употреба и исплакнете го со чиста вода. Надворешните површини избришете ги со влажна крпа.
- Извадете ја четката за ткаенина од парната глава и исчистете ја со влажна крпа.
- Не користете груби или абразивни средства за чистење или раствори.
- Не потопувајте го рачниот паробран во вода или друга течност.
- Не додавајте парфем, оцет или други хемикалии во резервоарот за вода. Уредот не е дизајниран за работа со такви супстанции.
- Не го ставајте уредот во близина на извор на топлина или под директна сончева светлина.
- Осигурајте се дека излезот на пареата е чист, без наслаг од бигор и не е затнат.

Напомена: Овој рачен паробран е дизајниран за употреба со обична чешмова вода.

Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA MAIS DO QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUIR OS INFORMAÇÕES MENCIONADAS NO MANUAL. ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

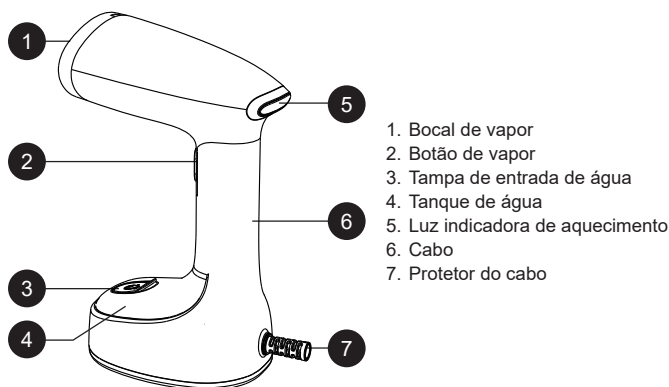
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Antes de usar este aparelho, leia atentamente o manual de instruções.
- Certifique-se de que a voltagem nominal é a mesma da voltagem que você utiliza.
- Guarde as instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a embalagem com o material interno!
- O aparelho é destinado exclusivamente para uso doméstico e não para uso comercial ou profissional!
- Sempre retire o plugue da tomada sempre que o aparelho não estiver em uso, ao conectar acessórios, ao limpar o aparelho ou sempre que ocorrer alguma anomalia. Desligue o aparelho antes disso. Puxe pelo plugue, não pelo cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe sozinhas com o aparelho sem supervisão. Portanto, ao escolher o local para o aparelho, certifique-se de que as crianças não tenham acesso a ele. Tenha cuidado para garantir que o cabo não fique pendurado.
- Verifique regularmente o aparelho e o cabo quanto a danos. Se houver qualquer dano, o aparelho não deve ser utilizado.
- Não permita que crianças brinquem com o aparelho. Não deixe que crianças brinquem com materiais de embalagem, como sacos plásticos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou sem experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como utilizar o aparelho com segurança e compreendam os possíveis riscos. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham menos de 8 anos e estejam sob supervisão.
- Não tente consertar o aparelho por conta própria. Em caso de problema, consulte um especialista autorizado.
- Por razões de segurança, um cabo de alimentação danificado ou rompido só pode ser substituído por um cabo equivalente do fabricante, do nosso serviço de atendimento ao cliente ou por uma pessoa qualificada.
- Mantenha o aparelho e o cabo longe de calor, luz solar direta, umidade, bordas afiadas e similares.
- Desligue e desconecte o aparelho da tomada quando não estiver em uso.
- Utilize apenas acessórios originais fornecidos pelo fabricante.
- Não utilize o aparelho ao ar livre (a menos que tenha sido projetado

para isso). Sempre proteja contra temperaturas iguais ou inferiores a zero graus.

- Nunca utilize o aparelho próximo à água (banheira, pia, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade. Utilize-o apenas com as mãos secas.
- Se o aparelho cair na água, desligue-o da tomada antes de retirá-lo. Não toque na fonte de água. O aparelho deve ser inspecionado por um especialista antes de ser utilizado novamente. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o aparelho com água nem o mergulhe em água.
- Utilize o aparelho apenas para a finalidade prevista.
- Este aparelho deve ser operado apenas quando conectado a uma tomada aterrada instalada conforme as normas. Certifique-se de que a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na placa de identificação do aparelho.
- Danos resultantes do uso inadequado, do não cumprimento das instruções ou de reparos feitos por pessoas não qualificadas não estão cobertos pela garantia.
- Sempre utilize o aparelho sobre uma superfície plana e horizontal.
- O aparelho não deve ser mais utilizado se cair de uma altura sobre uma superfície dura. Mesmo danos invisíveis podem comprometer a segurança funcional do aparelho. Ele só pode ser utilizado novamente após ser inspecionado por um profissional.
- Nunca carregue ou puxe o aparelho segurando pelo plugue, pois há risco de curto-circuito devido à quebra do cabo. Não dobre, prenda ou puxe o cabo de alimentação sobre bordas afiadas.
- Se houver uma abertura de ventilação, não a cubra. Não derrame líquidos ou pó dentro das aberturas de ventilação.
- Não insira dedos ou outros objetos nas partes abertas do aparelho.
- Não nos responsabilizamos por danos resultantes do uso inadequado ou do não cumprimento destas instruções.
- Risco de queimaduras! Queimaduras podem ocorrer ao tocar em partes metálicas quentes, água quente ou vapor. Tenha cuidado ao virar um ferro a vapor de cabeça para baixo – pode haver água quente no reservatório.
- O ferro deve sempre estar na posição “mín.” antes de ser conectado ou desconectado da tomada. Nunca puxe o cabo para desconectá-lo; segure o plugue e puxe para desconectar.
- Não permita que o cabo toque em superfícies quentes. Deixe o ferro esfriar completamente antes de guardá-lo. Enrole o cabo frouxamente ao redor do ferro ao armazená-lo.
- Sempre desconecte o ferro da tomada ao enchê-lo ou esvaziá-lo e quando não estiver em uso.
- O ferro não deve ser utilizado se tiver caído, se apresentar sinais visíveis de danos ou se estiver vazando.

CONHEÇA SEU VAPORIZADOR DE TECIDOS E ROUPAS



ANTES DO PRIMEIRO USO

- Remova o adesivo ou a tampa protetora do bocal de vapor (se aplicável).
- Desenrole e estique o cabo de alimentação.
- Antes do primeiro uso, deixe o vaporizador produzir vapor por alguns minutos. Isso ajudará a remover resíduos ou odores do processo de fabricação.
- Ao usar pela primeira vez, você pode testar em um tecido antigo antes de vaporizar sua roupa.

Aviso: Para evitar sobrecarga no circuito elétrico, não conecte outros aparelhos na mesma tomada que o vaporizador de roupas.

INSTALAÇÃO DO PRODUTO

Método de Adição de Água

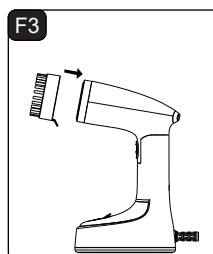
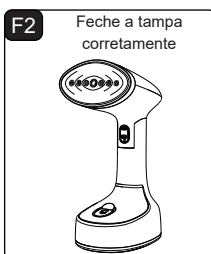
Abra a tampa de entrada de água e despeje água purificada. Não ultrapasse 180mL de água purificada. Feche bem a tampa da entrada de água para evitar vazamento. Após adicionar água, limpe qualquer excesso ao redor do tanque de água (F1-F2).

Instalação de Acessórios

Se necessário, segure o cabo do aparelho com uma mão e encaixe a escova no bocal de vapor com a outra mão. Você ouvirá um “clique” quando estiver instalada corretamente (F-3).

Etapas de Uso

Após adicionar água, conecte o cabo de alimentação e o aparelho começará a pré-aquecer. A luz indicadora na parte traseira acenderá. Após aproximadamente 25 segundos, a luz indicadora apagará, indicando que o pré-aquecimento está completo. Pressione o botão de vapor para começar a liberar vapor e iniciar o processo de passar roupas. Durante o uso, se a temperatura diminuir, o aparelho continuará aquecendo e a luz indicadora acenderá. Quando o aquecimento estiver completo, a luz apagará. Repita esse processo conforme necessário. Após terminar de passar, desligue o botão de vapor e desconecte o cabo de alimentação. O aparelho interromperá o funcionamento.



USANDO O PRODUTO

O vaporizador de roupas é fácil de usar. Ele é perfeito para remover rugas de roupas e cortinas, além de refrescar tecidos estofados.

Vaporização de Roupas

Nota: O vaporizador de roupas foi projetado para uso vertical em roupas penduradas. Evite usá-lo em roupas dispostas horizontalmente.

- Certifique-se de que há espaço suficiente para ventilação atrás do tecido; caso contrário, a umidade pode se acumular e causar mofo.
- Garanta que os bolsos das roupas estejam vazios e que os punhos ou bainhas adicionais estejam esticados.
- Pendure a peça em um cabide e estique delicadamente o tecido com uma mão enquanto vaporiza.

Nota: Não aplique vapor diretamente sobre acessórios metálicos, pois isso pode causar descoloração. Tenha cuidado e vaporize ao redor dos acessórios metálicos com atenção.

- Pressione suavemente a escova de tecido contra a peça e mova o braço para cima e para baixo para eliminar rugas.

Nota: Para obter melhores resultados, mantenha o tecido esticado enquanto vaporiza.

ATENÇÃO: O vaporizador de roupas produz vapor em alta temperatura. Não toque no bocal de vapor. Mantenha o vaporizador apontado para longe de você e sempre na posição vertical. Se usar o vaporizador sem a escova de tecido, mantenha uma distância mínima de 5 cm entre o bocal de vapor e a roupa.

Vaporização de Cortinas

- Lave e seque as cortinas conforme as instruções de cuidados com o tecido.
- Pendure as cortinas e vaporize-as enquanto estiverem no lugar.
- Para remover rugas com mais eficiência, estique levemente o tecido com uma mão enquanto aplica o vapor.

Vaporização de Estofados

- O vaporizador de roupas pode ser usado para refrescar estofados, capas de sofás e almofadas. Antes de vaporizar, sempre teste em uma pequena área escondida do tecido.
- Segure o vaporizador na posição vertical e aplique vapor suavemente no tecido, utilizando movimentos para cima e para baixo. As almofadas devem ser removidas e mantidas na posição vertical para a vaporização. Deixe-as secar completamente antes de colocá-las de volta.

Nota: Verifique regularmente o nível de água dentro do aparelho. A produção de vapor cessará quando a água acabar.

ATENÇÃO: Nunca use o produto em animais ou enquanto estiver vestindo roupas.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Esvazie o reservatório de água após cada uso e enxágue-o com água limpa. Limpe as superfícies externas com um pano úmido.
- Remova a escova de tecido do bocal de vapor e limpe-a com um pano úmido.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos, nem solventes.
- Não mergulhe o vaporizador de roupas em água ou qualquer outro líquido.
- Não adicione perfume, vinagre ou outros produtos químicos ao reservatório de água. O aparelho não foi projetado para operar com essas substâncias.
- Não coloque o aparelho próximo a fontes de calor ou sob luz solar direta.
- Certifique-se de que a saída de vapor esteja limpa, sem acúmulo de calcário e desobstruída.

Nota: Este vaporizador de roupas foi projetado para ser utilizado com água da torneira comum.

Descarte correto deste produto



- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

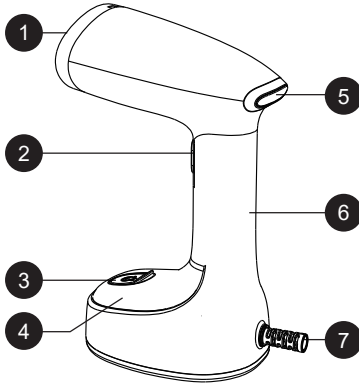
التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يرجى التأكد من أن الجهد الكهربائي المقنن يتطابق مع الجهد الذي تستخدمه
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات، شهادة الضمان، إيصال الشراء، وإذا أمكن، الكرتونة مع التعبئة الداخلية
- !الجهاز مخصص للاستخدام الخاص فقط وليس للاستخدام التجاري أو المهني
- دائمًا قم بإزالة القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، عند توصيل الأجزاء الملحقة، عند تنظيف الجهاز، أو في حال حدوث خلل قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقًا اسحب القابس وليس الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم بدون إشراف مع الجهاز لذلك، عند اختيار مكان الجهاز، تأكد من أنه غير قابل للوصول من قبل الأطفال تأكد من أن الكابل لا يتدلى
- اختبر الجهاز والكابل بانتظام للتحقق من وجود أي تلف إذا كان هناك أي تلف من أي نوع، يجب عدم استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التعبئة مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو من يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، بشرط أن يتم إشرافهم أو تقديم تعليمات لهم
- حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهمهم للمخاطر المحتملة يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف أو الصيانة ما لم يكونوا تحت إشراف البالغين
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، ولكن استشر خبيرًا معتمدًا في حالة حدوث مشكلة
- لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب أن يتم استبدال سلك التيار الكهربائي التالف أو المكسور بسلك معادل من الشركة المصنعة أو من قسم خدمة العملاء لدينا أو من قبل شخص مؤهل مشابه
- احرص على إبقاء الجهاز والكابل بعيدًا عن الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة والحواف الحادة وما إلى ذلك
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصل القابس عندما لا تستخدم الجهاز
- استخدم فقط الملحقات الأصلية التي يوفرها المورد
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق (ما لم يكن الجهاز مصممًا للاستخدام في الخارج) احرص دائمًا على حمايته من درجات الحرارة الصفرية أو تحت الصفر
- لا تستخدمه أبدًا بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، المغسلة، إلخ) يجب عدم تعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصل القابس قبل إخراجه من الماء لا تلمس مصدر الماء يجب فحص الجهاز بواسطة متخصص قبل استخدامه مرة أخرى لتجنب خطر الصعق الكهربائي، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره في الماء
- استخدم الجهاز فقط للغرض المقصود
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمقبس كهربائي مؤرض مثبت وفقًا للوائح تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يتطابق مع الجهد المذكور على لوحة النوع
- الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحه من قبل الخبراء لا تغطيها الضمانة
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مستوٍ وألقي
- يجب عدم استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع حتى التلف غير المرئي قد يؤثر سلبًا على سلامة وظيفة الجهاز يمكن استخدام الجهاز فقط بعد فحصه من قبل متخصص
- لا تقم أبدًا بحمل الجهاز أو سحبه عن طريق الإمساك بالقابس الكهربائي حيث يوجد خطر حدوث دائرة قصر بسبب تلف الكابل لا تقم بثني الكابل أو ضغطه أو سحبه عبر الحواف الحادة

AR

- إذا كان هناك فتحة تهوية، لا تغطيها لا تصب أي سائل أو مسحوق في فتحات التهوية
- لا تدخل الأصابع أو أي أجسام أخرى في الأجزاء المفتوحة للجهاز
- لا تتحمل الشركة أي مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير السليم أو عدم الالتزام بهذه التعليمات
- خطر الحروق! يمكن أن تحدث الحروق من لمس الأجزاء المعدنية الساخنة أو الماء الساخن أو البخار يجب الحذر عند قلب المكواة رأساً على عقب - قد يكون هناك ماء ساخن في الخزان
- يجب دائماً ضبط المكواة على "الحد الأدنى"، قبل توصيلها أو فصلها من المقبس لا تسحب السلك لفصل الجهاز عن المقبس؛ بدلاً من ذلك، امسك بالمقابض واسحب لفصله
- لا تدع السلك يلمس الأسطح الساخنة أترك المكواة لتبرد تماماً قبل تخزينها لف السلك بشكل غير محكم حول المكواة عند التخزين
- افصل المكواة دائماً عن المقابس الكهربائية عند ملئها بالماء أو إفراغها وعندما لا تكون قيد الاستخدام
- لا تستخدم المكواة إذا كانت قد سقطت أو كان هناك علامات تلف مرئية أو إذا كانت تسرب الماء

تعرف على جهاز البخار للملابس والنسيج



1. فوهة البخار
2. زر البخار
3. سدادة مدخل الماء .
4. خزان الماء
5. ضوء مؤشر التسخين
6. المقبض
7. وافي النواة

قبل الاستخدام الأول

- (قم بإزالة المصق أو الغطاء الواقي من رأس البخار (إذا كان موجوداً)
- قم بفك الأسلاك الكهربائية وتصحيحها
- قبل الاستخدام الأول، اترك جهاز البخار ينتج البخار لبضع دقائق سيساعد ذلك في إزالة أي بقايا أو روائح ناتجة عن عملية التصنيع
- عند استخدامه لأول مرة، قد ترغب في تجربته على قماش قديم قبل البخار على ملابسك
- تحذير: لتجنب التحميل الزائد للدائرة الكهربائية، لا تقم بتوصيل أجهزة أخرى في نفس الدائرة مع جهاز البخار

تركيب المنتج

طريقة إضافة الماء

(F1-F2) افتح غطاء إضافة الماء وصب الماء المنقى لا تتجاوز 180 مل من الماء المنقى أغلق غطاء إضافة الماء بإحكام لتجنب تسرب الماء بعد إضافة الماء، امسح أي ماء حول خزان الماء

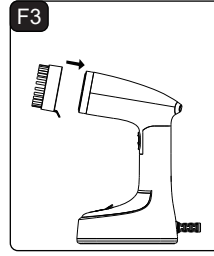
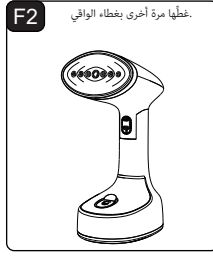
تركيب الملحقات

(F-3) عند الحاجة، امسك مقبض الجهاز بيد واحدة وقم بتركيب الفرشاة على فوهة البخار باليد الأخرى ستسمع صوت "نفرة" عند التركيب بشكل صحيح

خطوات الاستخدام

بعد إضافة الماء، قم بتوصيل السلك الكهربائي وسيدأ الجهاز في التسخين المسبق سيضيء ضوء المؤشر في الجزء الخلفي بعد حوالي 25 ثانية، سيطفئ ضوء المؤشر، مما يشير إلى اكتمال التسخين المسبق اضغط على مفتاح البخار لبدء رش البخار وبدء عملية الكي، إذا انخفضت درجة الحرارة، سيستمر الجهاز في التسخين ويضيء ضوء المؤشر بعد اكتمال التسخين، سيطفئ ضوء المؤشر كرر هذه العملية حسب الحاجة بعد الانتهاء من الكي، قم بإيقاف مفتاح البخار قم بفصل السلك الكهربائي سيتوقف الجهاز عن العمل

AR



استخدام المنتج

من السهل استخدام جهاز البخار للملابس إنه مثالي لإزالة التجاعيد من الملابس والساتر، بالإضافة إلى تنشيط الأقمشة المستخدمة في الأثاث

بخار الملابس

ملاحظة: جهاز البخار للملابس مصمم للاستخدام الرأسي على الملابس المعلقة تجنب استخدام البخار على الملابس الموضوعة بشكل مسطح

- تأكد من وجود مساحة تهوية كافية خلف القماش؛ وإلا قد يتراكم الرطوبة وتسبب العفن
- تأكد من خلو جيوب الملابس من أي شيء وأن الأكمام أو الأطراف الإضافية مسحوبة للأسفل
- قم بتعليق الملابس على علاقة وتمدد القماش بيدك أثناء استخدام البخار
- **ملاحظة:** لا تقم بتوجيه البخار مباشرة على الإكسسوارات المعدنية، حيث قد يتسبب ذلك في تغير اللون كن حذرًا ووجه البخار حول الإكسسوارات المعدنية بعناية
- اضغط بلطف فرشاة القماش ضد الملابس وتحرك بذراعك لأعلى ولأسفل لاستهداف التجاعيد
- **ملاحظة:** للحصول على أفضل النتائج، تأكد من أن القماش مشدود أثناء استخدام البخار
- **تحذير:** جهاز البخار للملابس ينتج بخارًا عالي الحرارة لا تلمس رأس البخار حافظ على توجيه الجهاز بعيدًا عن نفسك وفي وضع مستقيم إذا كنت تستخدم جهاز البخار بدون فرشاة القماش، حافظ على مسافة لا تقل عن 5 سم بين رأس البخار والملابس

بخار الستائر

- اغسل وجفف الستائر وفقًا لتعليمات العناية بالقماش
- قم بتعليق الستائر واستخدم البخار أثناء وجودها في مكانها
- لإزالة التجاعيد بشكل أكثر فعالية، قم بشد القماش بيدك أثناء تطبيق البخار

بخار الأثاث

- يمكن استخدام جهاز البخار للملابس لتنشيط الأثاث، وأغطية الأرائك، والوسائد قبل استخدام البخار، اختبر دائمًا في منطقة صغيرة مخفية من القماش
- امسك جهاز البخار في وضع رأسي ووجه البخار برفق إلى القماش باستخدام حركات لأعلى ولأسفل يجب إزالة الوسائد وحملها بشكل عمودي أثناء استخدام البخار اتركها لتجف تمامًا قبل إعادة وضعها

ملاحظة: تحقق بانتظام من مستوى المياه داخل الجهاز سيتوقف إنتاج البخار عندما تنفذ المياه

تحذير: لا تستخدم المنتج على الحيوانات أو أثناء ارتداء الملابس

الصيانة والتنظيف

- قم بتفريغ خزان المياه بعد كل استخدام واشطفه بالماء النظيف امسح الأسطح الخارجية بقطعة قماش مبللة
- أزل فرشاة القماش من رأس البخار ونظفها بقطعة قماش مبللة
- لا تستخدم مواد تنظيف قاسية أو كاشطة أو مذيبات
- لا تغمر جهاز البخار في الماء أو أي سائل آخر
- لا تصف العطور أو الخل أو المواد الكيميائية الأخرى إلى خزان المياه الجهاز غير مصمم للعمل مع هذه المواد
- لا تضع الجهاز بالقرب من مصدر حرارة أو في ضوء الشمس المباشر
- تأكد من أن مخرج البخار نظيف وخالي من الترسبات الجيرية وغير مسدود
- **ملاحظة:** تم تصميم جهاز البخار هذا للاستخدام مع المياه العادية من الصنبور

تصريف صحيح لهذا المنتج



- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبايع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة



www.zilan.com.tr



@zilanhome